



AMTSBLATT

der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen,
Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth und Reinsdorf

Bürgerhaus auf dem Königstuhl eingeweiht



Am Montag, den 07. Juni 2021 wurde das „Bürgerhaus Artern“, auf dem Königstuhl, im Beisein von MP Bodo Ramelow sowie Landrätin Antje Hochwind-Schneider feierlich eingeweiht.

(Lesen Sie dazu mehr im Innenteil)

Wichtige Mailadressen und Telefonnummern

Notrufe

Polizei	36 10 / 1 10
Feuerwehr	1 12
Medizinischer Notdienst	11 61 17
Notdienstsprechstunde:	
DRK-Mannische-Krankenhaus Bad Frankenhausen	
Mi, Fr:	16.00 - 19.00 Uhr
Sa, So, Feier- u. Brückentage, 24.12, 31.12.:	10.00 - 16.00 Uhr
Frauenhaus Sondershausen	0175 / 82 92 967

Notfalldienste

Rettungsleitstelle Nordhausen.....	03632 / 59330 od. 31
Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband	0172 / 7 98 54 90
Abwasserzweckverband „Thüringer Pforte“ Oldisleben	0172 / 8 66 35 18
Mitnetz Strom	0800 2 30 50 70
Mitnetz Gas	0800 2 20 09 22
Mitgas.....	0800 / 6 86 11 77

Stadt Artern

Verwaltungsgebäude: Rathaus, Markt 14,
E-mail: info@artern.de, homepage: www.artern.de

Sprechzeiten:

Montag	8.00-12.00 Uhr
Dienstag	8.00-12.00 u. 13.00-18.00 Uhr
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	8.00-12.00 u. 13.00-15.30 Uhr
Freitag	8.00-12.00 Uhr

Stadt Artern

Tel.: (Zentrale).....	34 66 / 32 55- 0
Fax: (Sekretariat)	32 55 50
Fax: (Einwohnermeldeamt)	32 55 42
Fax: (Standesamt)	32 55 47
Sekretariat Bürgermeister	32 55 10
Leiter Hauptamt	32 55 55
Kämmerer.....	32 55 18
Leiterin Bauamt	32 55 22
Leiter Ordnungsamt.....	32 55 26
Soziales	32 55 43
Einwohnermeldeamt.....	32 55 41
Einwohnermeldeamt.....	32 55 38
Stadtkasse	32 55 40
Stadtkasse/Mahnwesen	32 55 39
Finanzen/Kasse.....	32 55 11
VO/Kasse	32 55 17
Steuern	32 55 15
Steuern	32 55 16
Liegenschaften	32 55 34
Liegenschaften	32 55 31
Ordnungsamt.....	32 55 28
Bauamt	32 55 27
Bauamt/ Stadtsanierung	32 55 23
(Di. 13. 00 - 18.00 Uhr nur nach tel. Terminvereinbarung)	
Standesamt/Urkundenstelle	32 55 24
Sitzungsdienst	32 55 30
Personal	32 55 36
Archiv	32 55 35
Feuerwehrtechnisches Zentrum FTZ	
Hüttenstraße 7.....	32 49 78
Feuerwehrstützpunkt Salzdamm 46a	30 24 35
Stadtinformation, über Uwe Hagel, Markt 2.....	32 27 10
Stadtbibliothek, Einbecker Str. 8.....	32 49 87
Bauhof u. Friedhofsverwaltung, Sangerh. Str. 12 d.....	30 49 48
Fax.....	33 98 66
Mo-Do 08.00 - 12.30 Uhr u. 13.00 - 15.30 Uhr, Mi geschl., Fr 08.00 - 11.30 Uhr, Sole-Schwimmbad, Saline.....	0160 / 95 87 27 66
IHK Büro , Puschkinstraße 58 (jeden 2. - 4. Donnerstag im Monat)	03631 / 9 08 20

Sprechzeiten des Kontaktbereichsbeamten (KOB)

Polizeihauptmeister Herr Mädels..... Tel. 36 44 21
Di von 09.00 bis 18.00 Uhr - Markt 14, 06556 Artern

**Mailadressen und Telefonnummern
der Ortschaftsbürgermeister**

Artern	obm-artern@artern.de	0172 / 81 55 529
Heygendorf	obm-heygendorf@artern.de	0152 / 28 66 44 08 u. 0 34 66 / 31 99 09
Voigtstedt	obm-voigtstedt@artern.de	0 34 66 / 32 27 03
Schönfeld	obm-schoenfeld@artern.de	0 172 / 37 42 379

Sprechzeiten der Ortschaftsbürgermeister

Artern, (Oberer Hof)	Di von 17.00 bis 18.00 Uhr
Heygendorf	Di von 17.00 bis 18.00 Uhr
Voigtstedt	Di von 17.00 bis 18.30 Uhr
Schönfeld	(nur telefonisch)

Telefonnummern der Gemeinden

Borxleben	0 34 66 / 31 99 01
Gehofen	0172 / 3567827 u. 0 34 66 / 33 94 98
Kalbsrieth	0 34 66 / 30 22 22
Mönchpiffel / Nikolausrieth	0 34 6 52 / 2 13
Reinsdorf	0163/ 42 03 939

Sprechzeiten der Bürgermeister in den Gemeinden

Borxleben	Di von 16.30 bis 18.00 Uhr
Mönchpiffel-Nikolausrieth	Di von 16.30 bis 18.00 Uhr
Gehofen	Di von 17.30 bis 18.30 Uhr
Kalbsrieth	Di von 18.00 bis 19.30 Uhr
Reinsdorf	Di von 18.30 bis 19.30 Uhr

Kindertagesstätten Stadt Artern

Kindergarten Magdalenenstraße Magdalenenstraße 2	30 24 96
Kindertagesstätte „Bummi“ Einbecker Straße 7	32 00 98
Kinderhaus „Regenbogen“ An der Promenade	32 16 79
Heygendorf: Kindertagesstätte „Riethspatzen“ Helmestraße 4	0 34 66 / 31 99 05
Voigtstedt: Kindertagesstätte „Am Storchennest“ Rosengasse 21 a	0 34 66 / 32 27 04

Kindertagesstätten der Gemeinden

Gehofen: Kindertagesstätte „Sonnenblume“ Gerstengarten 14	0 34 66 / 3 11 79
Kalbsrieth: Kindertagesstätte „Zwergenland“ Hofgasse 88	0 34 66 / 32 23 48
Reinsdorf: Kindertagesstätte „Kindernest“ Krumme Straße 2	0 34 66 / 3 12 66

Schuleinrichtungen

Grundschule H.-Hoffmann-v.-Fallersleben-Straße 1	30 22 43
Staatliche Gemeinschaftsschule J.G. Borlach, Am Königstuhl 9	33 66 0
Staatl. regionales Förderzentrum Artern, Kirchstr. 5/6	33 92 44
Stiftung Finneck, Finneck-Werkstätten, Otto-Brünner-Str. 8	7 40 130 / Fax 74 01 31
Volkshochschule Puschkinstr. 58	7 40 75 10

Bürgerbüro

Bürgerbüro, Artern, An d. Promenade 10.....	74 19 50
---	----------

**Thüringer Landesamt für
Bodenmanagement und Geoinformation**

Katasterbereich Artern,
Alte Poststraße 10 03 61 / 57-4 18 40
..... Fax 03 61 / 57-4 18 42 22

Beratungs- und Begegnungsstätten

Begegnungsstätte „Zum Lebensbaum“,
Wasserstraße 15-1733 97 50
Beratungsstelle für Selbsthilfe,
An der Promenade 1074 19 41
Pro Familia, Wasserstr. 132 20 64
Suchtberatung des Diakonischen Werkes,
Fräuleinstr. 1232 20 76
VdK, Leipziger Str. 1732 17 70
Beratungsstelle u. Familienentlastender Dienst
der Lebenshilfe, Einbecker Str. 832 28 38
Volkssolidarität Artern e.V., Leipziger Str. 3230 24 63
Thür. Arbeitsloseninitiative (TALI) - Soziale Arbeit - e.V.,
Straße der Jugend 12a32 25 92
Suppenküche der TALI32 25 92
Freizeitzentrum30 28 59
Jugendberufshilfe Thüringen e.V.,
Kompetenzagentur Ritterstr. 8d (Oberer Hof) ..0160 / 7 18 14 08
Soziale Dienste der Justiz, Bewährungs- und Gerichtshilfe,
Rudolf-Breitscheid-Straße 2236 44 33
THINKA Artern, Einbecker Str. 87 40 44 57

Abwasserzweckverbände

Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband (KAT)

Am Westbahnhof, 06556 Artern
Telefon0 34 66 / 32 90
Telefax0 34 66 / 32 91 00
E-Mailinfo@kat-artern.de

Sprechzeiten:

Dienstag 9.00 - 12.00 und 13.00 - 18.00 Uhr

Abwasserzweckverband „Thüringer Pforte“ (AZV)

Karl-Marx-Str. 12, 06578 Oldisleben
E-Mailinfo@azv-thueringer-pforte.de

Sprechzeiten:

Dienstag 9.00 - 12.00 und 14.00 - 18.00 Uhr

Donnerstag 9.00 - 12.00 Uhr

Telefonnummern der Geschäftsstelle

Fax03 46 73 / 9 14 62
Gebührenerhebung / Kasse03 46 73 / 9 14 61
Werkleiter03 46 73 / 9 98 77
Finanzen03 46 73 / 9 98 78
Niederschlagswasser/Fäkalschlammentsorgung ...03 46 73 / 9 14 63
Allgemeine Verwaltung / Sekretariat03 46 73 / 9 98 79

**Störfälle können nach Dienstschluss und an Wochenenden
unter folgender Rufnummer angezeigt werden:**

.....0172 / 8 6635 18

Ärzte • Allgemeinmedizin

Facharzt Gerhard Gottelt, Schillerstr. 6530 26 73
Facharzt Stephan Gottelt, Schillerstr. 6530 26 73
Dipl.-Med. Jürgen Sonnefeld, Puschkinstr. 5232 11 83

Fachärzte

FÄ f. Frauenheilkunde und Geburtshilfe, Frau Jessica Reimann,
Fräuleinstraße 832 24 44
www.fraeuleinstrasse.de

Dipl.-Med. Jens Thieme, Hautarzt,
Puschkinstraße 373 10 97

FÄ f. Augenheilkunde Frau D. Wagner,
Nordhäuserstr. 133 64 47 60
Priv.-Doz. Dr. med. Ulrich Lotze, FA für Innere Medizin,
Wasserstr. 187 40 20 20

Praxis Peschka, Anne Peschka, FÄ für HNO,
Alexander F. Peschka, FA für Innere Medizin
mit hausärztlicher Tätigkeit

Notfall- und Intensivmedizin, Infektiologie
Puschkinstraße 61740 44 04
..... Fax 740 44 05

Zahnärzte

Dipl.-Stom. Edith Bachmann, Wasserstraße 83 10 29
Zahnärztin D. Kircheis, R.-Breitscheid-Straße 230 22 90
Dipl.-Stom. Isa Griebisch, Harzstraße 2532 23 11
Dr. med. dent. Anne Griebisch, Harzstraße 2532 23 11
Dipl.-Stom. Ronald Landes, Harzstraße 1630 24 46
Dr. med. Wolfgang Reymann, Passage am Markt30 25 04
Dipl.-Stom. Antje Kulas, Leipziger Straße 173 10 22

Zahntechnik

Robert Wohland GmbH, Domacker 236 46 80
Flemming Dental Zahntechnik Artern, Saline 330 23 56

**Apotheken / Physiotherapie / Pflegedienste / Hospiz-
Alten- und Pflegeheime / Logopädie / Ergotherapie /**

Aratora-Apotheke32 39 72
Engel-Apotheke30 24 77
Löwen-Apotheke30 24 88
Physiotherapie G. Peter, Schlosstr. 530 22 95
Physiotherapie Hübner/Lerch, Puschkinstraße 573 10 73
Physiotherapie Heike Brock, Wasserstraße 733 90 11
Priv. Pflegedienst „Humanitas“, Promenade 15/1631 98 29
Priv. Pflegedienst „Ingari“, Wasserstraße 2532 11 11
Pflegedienst Trägerwerk Soziale Dienste,
Wasserstraße 16/1733 97 40
Pflegedienst der Volkssolidarität,
Leipziger Straße 2430 24 63
DRK-Pflegedienst, Puschkinstraße 2333 71 20
Tagespflege „Schmückerblick“ Claudia Funda
Brauereistraße 374 07 989
Hospiz-Dienst, Harzstraße 160172 / 3 58 79 68
Alten- und Pflegeheim „Haus Anna am Park“7 43 85 00
DRK-Altenheim, Einbecker Str. 93 37 50
Logopädische Praxis B. Heyser, Schlosstraße 1530 22 40
Ergotherapiepraxis, Leipziger Str. 2932 49 11
Ergotherapie „Einklang: Herrstraße 47 43 96 15
Praxis f. Ergotherapie, A. Sieler, Leipziger Straße 3374 08 90

Ärzte, Zahnärzte, medizinische Einrichtungen

Gehofen:

Physiotherapie Edda Haustein
Bahnhofstraße 210 34 66 / 32 06 91

Reinsdorf:

Dipl.-Med. Jürgen Sonnefeld
Hauptstraße 980 34 66 / 30 27 37
Zahnarzt Dr. Norbert Pfrogner
Bergstraße 50 34 66 / 30 29 18
Physiotherapie und Bäderpraxis Brigitte Helmboldt
Reihe 70 34 66 / 3 12 54



Impressum

**Amtsblatt der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben,
Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpfffel-Nikolausrieth und Reinsdorf**

Herausgeber: Stadt Artern und die Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpfffel-Nikolausrieth und Reinsdorf **Verlag und Druck:** LINUS WITTICH MEDIEN KG, In den Folgen 43, 98693 Ilmenau, info@wittich-langewiesen.de, www.wittich.de, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21 **Verantwortlich für amtlichen Teil:** Die Bürgermeister für ihren territorialen Bereich: Blümel, (Artern) Franke (Borxleben), Koch (Gehofen), Ludwig (Kalbsrieth), Kummer (Mönchpfffel-Nikolausrieth), Schmidt (Reinsdorf) **Verantwortlich für nichtamtlichen Teil:** LINUS WITTICH MEDIEN KG, Ilmenau **Verantwortlich für den Anzeigenverkauf:** Adina Thielicke, erreichbar unter Tel.: 0175 / 1168550, E-Mail: a.thielicke@wittich-langewiesen.de und Petra Helbing, erreichbar unter Tel.: 0174 / 9257020, E-Mail: p.helbing@wittich-langewiesen.de **Verantwortlich für den Anzeigenteil:** David Galandt - Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung. **Verlagsleiter:** Mirko Reise **Erscheinungsweise:** In der Regel monatlich, kostenlos an alle Haushaltungen im Verbreitungsgebiet. Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,50 € (inkl. Porto und gesetzlicher MwSt.) beim Verlag bestellen. **Hinweis:** Für den Inhalt in diesem Blatt eventuell abgedruckter Wahlwerbung und/oder Anzeigen mit politischem Inhalt ist ausschließlich die jeweilige Partei/politische Gruppierung verantwortlich.

Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Artern im Kyffhäuserkreis

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Ausschusses für Soziales und Wohnen, Kultur, Sport und Jugend des Stadtrates der Stadt Artern

Der Ausschuss für Soziales und Wohnen, Kultur, Sport und Jugend des Stadtrates der Stadt Artern hat in seiner 05. Sitzung am 21.04.2021 den nachfolgenden Beschluss gefasst. Die Einsichtnahme in den Wortlaut des gefassten Beschlusses im Einzelnen, kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0004-04/2021

Bestätigung des öffentlichen Teils der Niederschrift vom 18.03.2021

Der Ausschuss für Soziales und Wohnen, Kultur, Sport und Jugend des Stadtrates der Stadt Artern bestätigt den öffentlichen Teil der Niederschrift über die Sitzung vom 18.03.2021 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Finanzausschusses des Stadtrates der Stadt Artern

Der Finanzausschuss des Stadtrates der Stadt Artern hat in seiner 12. Sitzung am 06.05.2021 den nachfolgenden Beschluss gefasst. Die Einsichtnahme in den Wortlaut des gefassten Beschlusses im Einzelnen sowie in die Niederschrift des öffentlichen Teils kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0020-05/2021

Bestätigung des öffentlichen Teils der Niederschrift vom 15.04.2021

Der Finanzausschuss des Stadtrates der Stadt Artern bestätigt den öffentlichen Teil der Niederschrift über die Sitzung vom 15.04.2021 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Hauptausschusses des Stadtrates der Stadt Artern

Der Hauptausschuss des Stadtrates der Stadt Artern hat in seiner 19. Sitzung am 07.06.2021 den nachfolgenden Beschluss gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut des gefassten Beschlusses im Einzelnen sowie in den Niederschriften des öffentlichen Teils, kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0041-06/2021

Bestätigung des öffentlichen Teils der Niederschrift der Hauptausschusssitzung vom 19.04.2021

Der Hauptausschuss des Stadtrates der Stadt Artern bestätigt den öffentlichen Teil der Niederschrift über die Sitzung vom 19.04.2021 mit Änderungen und Ergänzungen.

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Stadtrates der Stadt Artern

Der Stadtrat der Stadt Artern hat in seiner 14. Sitzung am 10.05.2021 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen sowie in die Niederschriften des öffentlichen Teils kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0124-05/2021

Bestätigung des öffentlichen Teils der Niederschrift vom 22.03.2021

Der Stadtrat der Stadt Artern bestätigt den öffentlichen Teil der Niederschrift über die Sitzung vom 22.03.2021 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0125-05/2021

Beschluss der Friedhofssatzung der Stadt Artern

Der Stadtrat der Stadt Artern beschließt die Friedhofssatzung der Stadt Artern lt. Anlage.

Beschluss-Nr. 0126-05/2021

Beschluss der Friedhofsgebührensatzung der Stadt Artern

Der Stadtrat der Stadt Artern beschließt die Friedhofsgebührensatzung der Stadt Artern lt. Anlage.

Beschluss-Nr. 0127-05/2021

Beschluss der Haushaltssatzung der Stadt Artern für das Haushaltsjahr 2021

Der Stadtrat der Stadt Artern beschließt die vorliegende Haushaltssatzung der Stadt Artern für das Haushaltsjahr 2021 samt ihren Anlagen.

Beschluss-Nr. 0128-05/2021

Beschluss des Finanzplanes 2020-2024 zum Haushaltsplan 2021 der Stadt Artern

Der Stadtrat der Stadt Artern beschließt den Finanzplan 2020-2024 zum Haushaltsplan 2021 der Stadt Artern.

Beschluss-Nr. 0129-05/2021

Ermächtigung des Bürgermeisters zur Unterzeichnung des städtebaulichen Vertrages gem. § 11 BauGB zur 2. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 8 Gewerbegebiet „Am Bahnhof Artern“

Der Bürgermeister wird vom Stadtrat der Stadt Artern ermächtigt, zur Absicherung der Finanzierung der Planungsleistungen und Erschließungsleistungen der 2. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 8 Gewerbegebiet „Am Bahnhof Artern“ einen städtebaulichen Vertrag gem. § 11 Baugesetzbuch abzuschließen.

Beschluss-Nr. 0130-05/2021

Beschluss zur Vergabe von Leistungen zur Überarbeitung der Studie „Raumordnung und städtebauliche Konzeption der Sport- und Freizeitflächen an der Saline Artern“ für die Schwerpunkte Soleschwimmbad und Sanierung/ Umbau Wettkampfanlage

Der Stadtrat der Stadt Artern beschließt die Vergabe von Leistungen zur Überarbeitung der Studie „Raumordnung und städtebauliche Konzeption der Sport- und Freizeitflächen an der Saline Artern“ für die Schwerpunkte Soleschwimmbad und Sanierung/ Umbau Wettkampfanlage an das Büro Casparius Architekten und Ingenieure.

Beschluss-Nr. 0131-05/2021

Ermächtigung des Bürgermeisters zur Vergabe der Bauleistungen für die Buswendeschleife/ Bushaltestelle Am Königsstuhl, Artern

Der Stadtrat der Stadt Artern ermächtigt den Bürgermeister zur Vergabe der Bauleistungen für die Buswendeschleife mit Bushaltestelle nach Ausschreibung der Bauleistungen gem. Vergaberecht.

Beschluss-Nr. 0132-05/2021

Beschluss zur Einrichtung eines Omnibus-Stadtlinienverkehrs in Artern

Der Stadtrat der Stadt Artern beschließt, die Stadtverwaltung Artern zu beauftragen, die Möglichkeit eines Omnibus-Stadtlinienverkehrs in Artern zu prüfen, die notwendigen Gespräche mit Aufgabenträger und Anbieterin zu führen, die Beschlüsse vorzubereiten und in die entsprechenden Gremien einzubringen.

Beschluss-Nr. 0133-05/2021

Beschluss zum Grundsatzbeschluss über die Teilnahme am Kultursommer 2021

Der Stadtrat der Stadt Artern fasst den Grundsatzbeschluss, am Kultursommer 2021 mit einem Gesamtbudget in Höhe von 20.000 € teilzunehmen und die Stadtverwaltung zu beauftragen, den Beschluss über die Details und das Programm vorzubereiten, sich mit den Ortschaftsräten dazu ins Benehmen zu setzen und dem Sozialausschuss zur Beschlussfassung vorzulegen. Die Durchführung ist an die positive Bewilligung des Fördermitelantrages gebunden.

Beschluss-Nr. 0135-05/2021

Ermächtigung des Bürgermeisters zur Vergabe der Bauleistungen für die Dachsanierung der Turnhalle Heygendorf

Der Stadtrat ermächtigt den Bürgermeister zur Vergabe der Bauleistungen für die Dachsanierung der Turnhalle Heygendorf nach Ausschreibung der Bauleistungen gem. Vergaberecht.

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Ortschaftsrates Artern

Der Ortschaftsrat Artern hat in seiner 18. Sitzung am 29.04.2021 nachfolgenden Beschluss gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut des gefassten Beschlusses im Einzelnen, kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0021-04/2021

Bestätigung der Niederschrift der Ortschaftsratsitzung, öffentlicher Teil vom 25.03.2021

Der Ortschaftsrat Artern bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 25.03.2021 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Der Ortschaftsrat Artern hat in seiner 19. Sitzung am 27.05.2021 nachfolgenden Beschluss gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut des gefassten Beschlusses im Einzelnen, kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0022-05/2021

Bestätigung der Niederschrift der Ortschaftsratsitzung, öffentlicher Teil vom 29.04.2021

Der Ortschaftsrat Artern bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 29.04.2021 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Ortschaftsrates Voigtstedt

Der Ortschaftsrat Voigtstedt hat in seiner 12. Sitzung am 22.04.2021 nachfolgenden Beschluss gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut des gefassten Beschlusses im Einzelnen, kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0030-04/2021

Beschluss zur Entscheidung der Verwendung de Budgets

Der Ortschaftsrat Voigtstedt entscheidet das Budget für folgende Zwecke zu verwenden:

1. Beantragung von finanziellen Mitteln auf der Grundlage des § 45 a Abs. 6 Pkt. 1 und 2 in Höhe von 1.000,00 € für das Budget Gruppierung 3490 Heimatpflege.
2. Der Ortschaftsrat Voigtstedt stimmt grundsätzlich einer Budgetierung von Haushaltsmitteln zu.
Die vorliegende Fassung der Gesamtaufstellung der Budgetmittel für das Haushaltsjahr 2021 vom 22.03.2021 wird angenommen.

Es bestehen beim Ortschaftsrat Voigtstedt noch offene Fragen zu der Untersetzung, Verteilung und Verwendung der finanziellen Mittel.

Der Ortschaftsrat erwartet im Vorfeld zur Erstellung des Haushalts Gespräche mit den jeweiligen Fachabteilungen (Kämmerei, Bauamt, Bauhof, usw.) zur Erstellung der Budgetierung. Weiterhin bittet der Ortschaftsrat um die Bereitstellung einer Übersicht zu den verantwortlichen Mitarbeitern in der Verwaltung für die jeweiligen Haushaltsstellen.

Öffentliche Ausschreibung

gemäß § 31, Abs. 1, Satz 2 der Thüringer Gemeindehaushaltsverordnung (ThürGemHV)

Die Stadt Artern schreibt die Liegenschaften in der Ritterstraße in 06556 Artern

Gemarkung: Artern
Flur: 14
Flurstück: 21/549, 21/553
Grundstücksgröße: ca. 1.004 m²

meistbietend zum Mindestgebot von 44.000,00 Euro gemäß Verkehrswertgutachten zum Verkauf aus.

Die Grundstücke liegen im südlichen Innenstadtbereich von Artern, welcher als Sanierungsgebiet gekennzeichnet ist.

Das Flurstück 21/549 ist mit einer Scheune sowie einem Teil eines Garagenkomplexes bebaut. Das Flurstück 521/533 ist dem restlichen Teil des Garagenkomplexes bebaut.

Insgesamt befinden sich auf beiden Flurstücken 11 aneinander gebaute, eingeschossig vermietete Garagen. Beide Flurstücke werden nur zusammen verkauft.

Ein Besichtigungstermin kann mit den Mitarbeitern der Abteilung Liegenschaften, Tel. 0 34 66 - 32 55 34 vereinbart werden.

Das jeweilige Kaufangebot ist bis zum **09.07.2021, 10.00 Uhr** bei der Stadtverwaltung Artern mit der Kennzeichnung: **Ritterstraße** einzureichen.

Die Gebotseröffnung erfolgt im Anschluss an die Gebotsfrist. Bieter, die nicht den Zuschlag erhalten, werden nicht gesondert benachrichtigt.

Weitere Auskünfte werden unter der Tel.-Nr. 0 34 66 - 32 55 22 erteilt.

gez. Blümel
Bürgermeister

Öffentliche Ausschreibung

gemäß § 31, Abs. 1, Satz 2 der Thüringer Gemeindehaushaltsverordnung (ThürGemHV)

Die Stadt Artern schreibt eine Teilfläche der Liegenschaft **Hinter dem Amtsgericht in 06556 Artern**

Gemarkung: Artern
Flur: 14
Flurstück: 21/614
Grundstücksgröße: ca. 120 m²

meistbietend zum Mindestgebot von 4.080,00 Euro zum Verkauf aus.

Als Mindestgebot ist der Grund- und Bodenpreis festgesetzt. Das Grundstück liegt im ruhig gelegenen Innenstadtbereich von Artern und ist als Grünanlage ausgewiesen. Die Teilfläche muss aus der Gesamtfläche noch vermessen werden. Es fallen zusätzlich Vermessungskosten an. Das Grundstück ist nur fußläufig erreichbar.

Ein Besichtigungstermin kann mit den Mitarbeitern der Abteilung Liegenschaften, Tel. 03466 - 32 55 34 vereinbart werden.

Das jeweilige Kaufangebot ist bis zum **09.07.2021, 10.00 Uhr** bei der Stadtverwaltung Artern mit der Kennzeichnung: **Hinter dem Amtsgericht** einzureichen.

Die Gebotseröffnung erfolgt im Anschluss an die Gebotsfrist. Bieter, die nicht den Zuschlag erhalten, werden nicht gesondert benachrichtigt.

Weitere Auskünfte werden unter der Tel.-Nr. 0 34 66 - 32 55 22 erteilt.

gez. Blümel
Bürgermeister

Nächster Redaktionsschluss

Dienstag, 13.07.2021

Nächster Erscheinungstermin

Freitag, 23.07.2021

**Einwohnerbefragung im Rahmen der Erarbeitung eines
Integrierten städtebaulichen Entwicklungskonzeptes (ISEK)
für die Stadt Artern**



Ziel der Befragung: Ihre Beteiligung an der zukünftigen Entwicklung der Stadt mit seinen Ortschaften **Artern, Heygendorf, Schönfeld und Voigtstedt**.

Hintergrund: Für die Stadt Artern wird ein Integriertes städtebauliches Entwicklungskonzept erarbeitet. Es sollen Kooperationsräume definiert und Handlungsschwerpunkte für die nächsten 10-15 Jahre formuliert werden.

Wir möchten alle Bewohner/-innen der Stadt Artern aufrufen sich an der Befragung zu beteiligen, vor allem auch junge Menschen und insbesondere die Einwohner der ländlichen Ortschaften.

Wir würden uns freuen, wenn viele Bewohner/-innen an dieser Befragung teilnehmen!
Wir bitten Sie, den ausgefüllten Fragebogen bis zum **30.07.2021** im Rathaus abzugeben (**Briefkasten Stadtverwaltung**) oder über Ihren Ortschaftsbürgermeister weiterzuleiten. Alternativ kann der Fragebogen online auf der Internetseite der Stadt Artern (<https://www.artern.de/>) ausgefüllt werden.

Datenschutz: Die aus dem Fragebogen gewonnenen Daten werden nach den gesetzlichen Datenschutzbestimmungen erfasst und absolut vertraulich behandelt. Die Befragung ist anonym!

<p>In welcher Ortschaft wohnen Sie? (Wenn Sie im Stadtgebiet von Artern wohnen, bitte zusätzlich Angabe des Straßennamens.)</p> <p>.....</p> <p>Wie lange leben Sie in Artern?</p> <p>_____ Jahre <input type="checkbox"/> seit Geburt an</p> <p>Wie alt sind Sie?</p> <p>_____ Jahre</p> <p>Sind Sie <input type="checkbox"/> weiblich <input type="checkbox"/> männlich</p>	<p>Welches Verkehrsmittel benutzen Sie am häufigsten bzw. wie bewegen Sie sich am häufigsten fort?</p> <p><input type="checkbox"/> mit dem Auto <input type="checkbox"/> mit dem Bus / der Bahn <input type="checkbox"/> mit dem Fahrrad <input type="checkbox"/> zu Fuß <input type="checkbox"/> Fahrdienste <input type="checkbox"/> Sonstige:</p> <p>Welche Tätigkeit führen Sie momentan aus?</p> <p><input type="checkbox"/> Schüler <input type="checkbox"/> Angestellter/ Beamter <input type="checkbox"/> Student <input type="checkbox"/> arbeitssuchend <input type="checkbox"/> in Ausbildung <input type="checkbox"/> Rentner <input type="checkbox"/> selbstständig <input type="checkbox"/> Hausfrau/ -mann</p>
--	---



1. Nennen Sie 3 Stichworte, mit denen Sie die Stadt Artern spontan charakterisieren.

.....

.....

.....

.....

.....

2. Wie beurteilen Sie die allgemeinen Lebensbedingungen für:

1= sehr gut, 2 = gut, 3= mangelhaft, 4= ungenügend

Bereich	1	2	3	4
Familien				
Kinder				
Jugendliche				
Senioren				
Menschen mit Behinderung				

3. Was zeichnet den Ortsteil aus, in dem Sie leben? (max. 3 Stichworte)

.....

.....

4. Wenn Sie Bürgermeister wären, welche 3 Projekte würden Sie vorrangig verwirklichen?

A)

B)

C)



5. Bewerten Sie bitte die aktuelle Situation in Artern für folgende Themenbereiche:

(Bewertung nach Schulnotensystem: 1 = sehr gut; 6 = ungenügend)

Themenbereich	Note	Vorschlag zur Verbesserung
LEBEN UND WOHNEN		
Wohnumfeld in Ihrer Ortschaft		
Gestaltung und Zustand von Grün- und Freiflächen in Ihrer Ortschaft		
Erscheinungsbild/ Sauberkeit in Ihrer Ortschaft		
Angebot an Mietwohnungen / Häuser zur Miete		
Verfügbarkeit von Bauflächen		
Barrierefreiheit		
Aufenthaltsqualität in der Innenstadt von Artern		
Image der Stadt Artern		
Zusammengehörigkeitsgefühl der Ortschaft		
VERKEHR		
Verkehrsanbindung		
Busanbindung (Umland, Anbindung Ortsteile; Taktung)		
Parkmöglichkeiten		
Fahrradfreundlichkeit		
Fußgängerfreundlichkeit in der Innenstadt		
HANDEL und GEWERBE		
Dienstleistungsangebot (Post, Bank etc.)		
Einkaufsmöglichkeiten (Angebot/ Öffnungszeiten)		
BILDUNG und SOZIALE INFRASTRUKTUR in der ORTSCHAFT		
Freizeitangebote für Kinder (z.B. Spielplätze)		
Freizeitangebote für Jugendliche (z.B. Jugendclub)		
Freizeitangebote für Erwachsene (z.B. Sportgruppen)		
Freizeitangebote für Senioren (z.B. Seniorennachmittage)		
Medizinische Versorgung		
Betreuungsangebote für Kinder (Kindertagesstätte)		
Bildungseinrichtungen (Schulen, Weiterbildung)		
FREIZEIT und TOURISMUS		
Freizeit- und Erholungsangebote		
Angebote im Bereich Kultur		
Gastronomisches Angebot		
Beherbergungsangebote		
Angebote an Vereinen		
Märkte /Feste / Veranstaltungen		
Angebot an Räumlichkeiten für Feste / Veranstaltungen		
WEITERE THEMEN		
Angebot an Arbeits- und Ausbildungsplätzen		
Breitband / Internet		

Vielen Dank für Ihre Mitarbeit!

Das Einwohnermeldeamt informiert

Bitte überprüfen Sie die Gültigkeit Ihres Personalausweises

Laut § 1 des Gesetzes über Personalausweise sind alle Deutschen, die das 16. Lebensjahr vollendet haben, verpflichtet, einen gültigen Personalausweis zu besitzen; (dies gilt nicht für Personen, die sich durch einen gültigen Reisepass ausweisen können).

Zur Beantragung sind folgende Unterlagen vorzulegen:

- Personalausweis
- Geburts- bzw. Heiratsurkunde
- 1 biometrisches Lichtbild
- Gebühren bei Beantragung
- unter 24 Jahre 22,80 €
- über 24 Jahre 37,00 €
- Bearbeitungszeit ca. 3 Wochen

Eine Beantragung ist zu den üblichen Sprechzeiten, nach vorheriger telefonischer Anmeldung, möglich.

Ihr Einwohnermeldeamt



Vorderseite



Rückseite

Quelle Bundesministerium des Innern, für Bau und Heimat (BMI)

Einwohnermeldeamt geschlossen

Am Dienstag, den 13.07.2021

bleibt das Einwohnermeldeamt geschlossen.
Wir bitten um Beachtung.

**Blümel
Bürgermeister**

**Amtliche Bekanntmachungen
der Gemeinden**

Gemeinde Borxleben

Bekanntmachung einer Satzung

Der nachfolgend bekannt gemachten Haushaltssatzung der Gemeinde Borxleben für das Haushaltsjahr 2021 wurde mit Schreiben der Rechtsaufsichtsbehörde, Landratsamt Kyffhäuserkreis, vom 12.05.2021 der Eingang bestätigt und eine sofortige Bekanntmachung zugelassen. Die Bekanntmachung erfolgt im „Amtsblatt der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth und Reinsdorf“.

Borxleben, den 01.06.2021

**Franke
Bürgermeister**

**Haushaltssatzung der Gemeinde Borxleben
für das Haushaltsjahr 2021**

Aufgrund des § 55 der Thüringer Gemeinde- und Landkreisordnung (Thüringer Kommunalordnung - ThürKO) vom 16. August 1993 (GVBl. Nr. 23 S. 501), in der Fassung der Bekanntmachung vom 28. Januar 2003 (GVBl. S. 41), zuletzt geändert durch Artikel 2 des Gesetzes vom 23. März 2021 (GVBl. S. 115) erlässt die Gemeinde Borxleben nachfolgende Haushaltssatzung:

§ 1

Der als Anlage beigefügte Haushaltsplan (einschließlich Stellenplan) für das Haushaltsjahr 2021 wird hiermit festgesetzt. Er schließt

im Verwaltungshaushalt

in den Einnahmen und Ausgaben mit **351.216,00 €**
und

im Vermögenshaushalt

in den Einnahmen und Ausgaben mit **24.608,00 €**
ab.

§ 2

Der Gesamtbetrag der Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsfördermaßnahmen wird auf 0,00 € festgesetzt.

§ 3

Der Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen im Vermögenshaushalt wird auf 25.000,00 € festgesetzt.

§ 4

Die Hebesätze für nachstehende Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

1. Grundsteuer

- a) für land- und forstwirtschaftliche Flächen (A) **300 v. H.**
- b) für die Grundstücke (B) **402 v. H.**

2. Gewerbesteuer

400 v. H.

§ 5

Der Höchstbetrag der Kassenkredite zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Haushaltsplan wird auf 58.500,00 € festgesetzt.

§ 6

Die Erheblichkeitsgrenze für den Erlass einer Nachtragshaushaltssatzung im Sinne des § 60 Abs. 2 Nr. 2 ThürKO wird auf 10 von Hundert der Ausgaben des Gesamthaushaltes festgesetzt. Für nicht veranschlagte und nicht unabwiesbare Investitionen und Investitionsfördermaßnahmen wird die Erheblichkeitsgrenze gemäß § 60 Abs. 2 Nr. 3 ThürKO i. V. m. § 60 Abs. 3 Nr. 1 ThürKO auf 5 von Hundert der jeweiligen Ausgaben des Gesamthaushaltes festgesetzt.

§ 7

Die Haushaltssatzung tritt am 1. Januar 2021 in Kraft.

Borxleben, den 01.06.2021

**Gemeinde Borxleben
Franke, Bürgermeister**

(Siegel)

Die vorstehende Haushaltssatzung der Gemeinde Borxleben wird hiermit öffentlich bekannt gemacht. Die Haushaltssatzung 2021 sowie der Haushaltsplan 2021 mit seinen Anlagen sind im Zeitraum vom 25.06.2021 bis zum 09.07.2021 in Zimmer 4 der Stadtverwaltung Artern, Markt 14 in 06556 Artern, während der Dienststunden

montags	08.00 - 12.00 Uhr		
dienstags	08.00 - 12.00 Uhr	und	13.00 - 18.00 Uhr
mittwochs	08.00 - 12.00 Uhr		
donnerstags	08.00 - 12.00 Uhr	und	13.00 - 15.30 Uhr
freitags	08.00 - 12.00 Uhr		

zur Einsichtnahme ausgelegt. Darüber hinaus wird die Haushaltssatzung 2021 sowie der Haushaltsplan 2021 mit seinen Anlagen bis zur Entlastung und Beschlussfassung über die Jahresrechnung dieses Haushaltsjahres in Zimmer 7 der Stadtverwaltung Artern, Markt 14 in 06556 Artern zur Einsichtnahme zur Verfügung gehalten.

Bekanntmachungsvermerk

Der vom Gemeinderat der Gemeinde Borxleben am 21.04.2021 beschlossenen 2. Fortschreibung des Haushaltssicherungskonzeptes für die Jahre 2015 - 2024 wurde mit Schreiben der Rechtsaufsichtsbehörde, Landratsamt Kyffhäuserkreis, vom 18.05.2021 die rechtsaufsichtliche Genehmigung erteilt. Die Bekanntmachung erfolgt im „Amtsblatt der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth und Reinsdorf“.

Borxleben den 01.06.2021

Franke
Bürgermeister

Die öffentliche Auslegung der 2. Fortschreibung des Haushaltssicherungskonzeptes der Gemeinde Borxleben für die Jahre 2015 - 2024 beginnt mit der heutigen Bekanntgabe. Sie ist im Zeitraum vom 25.06.2021 bis zum 09.07.2021 in Zimmer 4 der Stadtverwaltung Artern, Markt 14 in 06556 Artern, während der Dienststunden

montags	08.00 - 12.00 Uhr		
dienstags	08.00 - 12.00 Uhr	und	13.00 - 18.00 Uhr
mittwochs	08.00 - 12.00 Uhr		
donnerstags	08.00 - 12.00 Uhr	und	13.00 - 15.30 Uhr
freitags	08.00 - 12.00 Uhr		

zur Einsichtnahme ausgelegt. Darüber hinaus wird sie in Zimmer 7 der Stadtverwaltung Artern, Markt 14 in 06556 Artern bis zum Ende des festgelegten Konsolidierungszeitraums zur Einsichtnahme zur Verfügung gehalten.

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse der Gemeinde Borxleben

Die Gemeinde Borxleben hat in seiner 08. Sitzung am 30.03.2021 nachfolgende Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen sowie in die Niederschriften des öffentlichen Teils kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0032-03/2021

Beschlussfassung über die Niederschrift vom 08.12.2020, öffentlicher Teil

Der Gemeinderat der Gemeinde Borxleben bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 08.12.2020 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0033-03/2021

Aufhebung des Beschlusses 0025-09/2020 vom 22.09.2020 zur Satzung zur Regelung der Aufwandsentschädigung für die Ehrenbeamten und ehrenamtlichen Feuerwehrangehörigen

Der Gemeinderat der Gemeinde Borxleben hebt den Beschluss mit der Beschluss-Nr. 0025-09/2020 vom 22.09.2020 zur Satzung zur Regelung der Aufwandsentschädigung für die Ehrenbeamten und ehrenamtlichen Feuerwehrangehörigen auf.

Beschluss-Nr. 0034-03/2021

Beschluss der Satzung zur Regelung der Aufwandsentschädigung für die Ehrenbeamten und ehrenamtlichen Feuerwehrangehörigen

Der Gemeinderat der Gemeinde Borxleben beschließt die Satzung zur Regelung der Aufwandsentschädigung für die Ehrenbeamten und ehrenamtlichen Feuerwehrangehörigen.

Gemeinde Gehofen

Bekanntmachung einer Satzung

Der nachfolgend bekannt gemachten Haushaltssatzung der Gemeinde Gehofen für das Haushaltsjahr 2021 wurde mit Schreiben der Rechtsaufsichtsbehörde, Landratsamt Kyffhäuserkreis, vom 31.05.2021 der Eingang bestätigt und eine sofortige Bekanntmachung zugelassen. Die Bekanntmachung erfolgt im „Amtsblatt der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth und Reinsdorf“.

Gehofen, den 04.06.2021

Koch
Bürgermeister

Haushaltssatzung der Gemeinde Gehofen für das Haushaltsjahr 2021

Aufgrund des § 55 der Thüringer Gemeinde- und Landkreisordnung (Thüringer Kommunalordnung - ThürKO) vom 16. August 1993 (GVBl. Nr. 23 S. 501), in der Fassung der Bekanntmachung vom 28. Januar 2003 (GVBl. S. 41), zuletzt geändert durch Artikel 2 des Gesetzes vom 23. März 2021 (GVBl. S. 115) erlässt die Gemeinde Gehofen nachfolgende Haushaltssatzung:

§ 1

Der als Anlage beigefügte Haushaltsplan (einschließlich Stellenplan) für das Haushaltsjahr 2021 wird hiermit festgesetzt. Er schließt

im Verwaltungshaushalt

in den Einnahmen und Ausgaben mit **782.452,00 €**
und

im Vermögenshaushalt

in den Einnahmen und Ausgaben mit **189.267,00 €**
ab.

§ 2

Der Gesamtbetrag der Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsfördermaßnahmen wird auf 0,00 € festgesetzt.

§ 3

Der Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen im Vermögenshaushalt wird auf 292.872,00 € festgesetzt.

§ 4

Die Hebesätze für nachstehende Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

1. Grundsteuer

a)	für land- und forstwirtschaftliche Flächen (A)	313 v. H.
b)	für die Grundstücke (B)	430 v. H.

2. Gewerbesteuer

400 v. H.

§ 5

Der Höchstbetrag der Kassenkredite zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Haushaltsplan wird auf 130.400,00 € festgesetzt.

§ 6

Die Erheblichkeitsgrenze für den Erlass einer Nachtragshaushaltssatzung im Sinne des § 60 Abs. 2 Nr. 2 ThürKO wird auf 10 von Hundert der Ausgaben des Gesamthaushaltes festgesetzt. Für nicht veranschlagte und nicht unabwiesbare Investitionen und Investitionsfördermaßnahmen wird die Erheblichkeitsgrenze gemäß § 60 Abs. 2 Nr. 3 ThürKO i. V. m. § 60 Abs. 3 Nr. 1 ThürKO auf 5 von Hundert der jeweiligen Ausgaben des Gesamthaushaltes festgesetzt.

§ 7

Die Haushaltssatzung tritt am 1. Januar 2021 in Kraft.

Gehofen, den 04.06.2021

Gemeinde Gehofen
Koch, Bürgermeister

(Siegel)

Die vorstehende Haushaltssatzung der Gemeinde Gehofen wird hiermit öffentlich bekannt gemacht. Die Haushaltssatzung 2021 sowie der Haushaltsplan 2021 mit seinen Anlagen sind im Zeitraum vom 25.06.2021 bis zum 09.07.2021 in Zimmer 4 der Stadtverwaltung Artern, Markt 14 in 06556 Artern, während der Dienststunden

montags	08.00 - 12.00 Uhr		
dienstags	08.00 - 12.00 Uhr	und	13.00 - 18.00 Uhr
mittwochs	08.00 - 12.00 Uhr		
donnerstags	08.00 - 12.00 Uhr	und	13.00 - 15.30 Uhr
freitags	08.00 - 12.00 Uhr		

zur Einsichtnahme ausgelegt. Darüber hinaus wird die Haushaltssatzung 2021 sowie der Haushaltsplan 2021 mit seinen Anlagen bis zur Entlastung und Beschlussfassung über die Jahresrechnung dieses Haushaltsjahres in Zimmer 7 der Stadtverwaltung Artern, Markt 14 in 06556 Artern zur Einsichtnahme zur Verfügung gehalten.

Bekanntmachungsvermerk

Der vom Gemeinderat der Gemeinde Gehofen am 10.05.2021 beschlossenen 7. Fortschreibung des Haushaltssicherungskonzeptes für die Jahre 2014 - 2023 wurde mit Schreiben der Rechtsaufsichtsbehörde, Landratsamt Kyffhäuserkreis, vom 02.06.2021 die rechtsaufsichtliche Genehmigung erteilt. Die Bekanntmachung erfolgt im „Amtsblatt der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth und Reinsdorf“.

Gehofen, den 04.06.2021

Koch

Bürgermeister

Die öffentliche Auslegung der 7. Fortschreibung des Haushaltssicherungskonzeptes der Gemeinde Gehofen für die Jahre 2014 - 2023 beginnt mit der heutigen Bekanntgabe. Sie ist im Zeitraum vom 25.06.2021 bis zum 09.07.2021 in Zimmer 4 der Stadtverwaltung Artern, Markt 14 in 06556 Artern, während der Dienststunden

montags	08.00 - 12.00 Uhr		
dienstags	08.00 - 12.00 Uhr	und	13.00 - 18.00 Uhr
mittwochs	08.00 - 12.00 Uhr		
donnerstags	08.00 - 12.00 Uhr	und	13.00 - 15.30 Uhr
freitags	08.00 - 12.00 Uhr		

zur Einsichtnahme ausgelegt. Darüber hinaus wird sie in Zimmer 7 der Stadtverwaltung Artern, Markt 14 in 06556 Artern bis zum Ende des festgelegten Konsolidierungszeitraums zur Einsichtnahme zur Verfügung gehalten.

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Gemeinderates Gehofen

Der Gemeinderat Gehofen hat in seiner 10. Sitzung am 10.05.2021 nachfolgende Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen sowie in die Niederschriften des öffentlichen Teils kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0049-05/2021

Bestätigung der Niederschrift der Gemeinderatssitzung, öffentlicher Teil vom 23.11.2020

Der Gemeinderat Gehofen bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 23.11.2020 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0050-05/2021

Bestätigung der Niederschrift der Gemeinderatssitzung, öffentlicher Teil vom 16.12.2020

Der Gemeinderat Gehofen bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 16.12.2020 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0051-05/2021

Beschluss der Haushaltssatzung der Gemeinde Gehofen für das Haushaltsjahr 2021

Der Gemeinderat der Gemeinde Gehofen beschließt die vorliegende Haushaltssatzung der Gemeinde Gehofen für das Haushaltsjahr 2021 samt ihren Anlagen.

Beschluss-Nr. 0052-05/2021

Beschluss des Finanzplanes 2020-2024 zum Haushaltsplan 2021 der Gemeinde Gehofen

Der Gemeinderat der Gemeinde Gehofen beschließt den vorliegenden Finanzplan 2020-2024 zum Haushaltsplan 2021 der Gemeinde Gehofen.

Beschluss-Nr. 0053-05/2021

Beschluss des Haushaltssicherungskonzeptes der Gemeinde Gehofen in der 7. Fortschreibung (2021)

Der Gemeinderat der Gemeinde Gehofen beschließt das vorliegende Haushaltssicherungskonzept der Gemeinde Gehofen in der 7. Fortschreibung.

Beschluss-Nr. 0054-05/2021

Vergabe der Bauleistungen zur grundhaften Erneuerung des Gehweges in der Windmühlenstraße Gehofen an die Firma GUT Gustav Utsch Tiefbau Betriebs GmbH & Co.KG

Der Gemeinderat der Gemeinde Gehofen beschließt die Vergabe der Bauleistungen zur grundhaften Erneuerung des Gehweges in der Windmühlenstraße Gehofen an die Firma GUT Gustav Utsch Tiefbau Betriebs GmbH & Co.KG zum Angebotspreis brutto von 39.067,70 €.

Gemeinde Mönchpiffel-Nikolausrieth

Bekanntmachung einer Satzung

Der nachfolgend bekannt gemachten Satzung zur Regelung der Aufwandsentschädigung für die Ehrenbeamten und ehrenamtlichen Feuerwehrangehörigen der Gemeinde Mönchpiffel-Nikolausrieth wurde mit Schreiben der Rechtsaufsichtsbehörde, Landratsamt Kyffhäuserkreis, vom 03.05.2021 der Eingang bestätigt und eine Bekanntmachung nach Ablauf eines Monats nach Erhalt des Schreibens zugelassen. Eine vorherige Bekanntmachung nach § 21 Abs. 3 ThürKO ist zugelassen. Die Satzung kann sofort bekannt gemacht werden. Die Bekanntmachung erfolgt im „Amtsblatt der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth und Reinsdorf“, Ausgabe 06 vom 25.06.2021.

Mönchpiffel-Nikolausrieth, 07.05.2021

Kummer

Bürgermeister

Satzung zur Regelung der Aufwandsentschädigung für die Ehrenbeamten und ehrenamtlichen Feuerwehrangehörigen

Aufgrund des § 19 Abs. 1 Satz 1, i.V.m. § 2 Abs.1 und 2 der Thüringer Gemeinde- und Landkreisordnung (Thüringer Kommunalordnung-ThürKO-) in der Fassung der Bekanntmachung vom 28. Januar 2003 (GVBl. S. 41) zuletzt geändert durch Artikel 3 des Gesetzes vom 11. Juni 2020 (GVBl. S. 277, 278) und des § 2 der Thüringer Feuerwehr-Entschädigungsverordnung (ThürFwEntschVO) vom 26. Oktober 2019 (GVBl. S. 457), zuletzt geändert am 13. Oktober 2020 (GVBl. S. 543) hat der Gemeinderat der Gemeinde Mönchpiffel-Nikolausrieth am 30.03.2021 mit Beschluss-Nummer 0034-03/2021 die nachstehende Satzung beschlossen:

§ 1

Grundsatz

Die Aufwandsentschädigung wird nur gewährt, wenn die Tätigkeit ehrenamtlich und regelmäßig ausgeführt wird.

§ 2

Zahlung der Aufwandsentschädigung

- (1) Die Aufwandsentschädigung ist in Form eines Pauschalbetrages grundsätzlich monatlich im Voraus zu zahlen.
- (2) Entsteht der Anspruch auf die Aufwandsentschädigung nach Absatz 1 in der ersten Hälfte eines Kalendermonats, ist für diesen Kalendermonat die Aufwandsentschädigung in voller Höhe zu zahlen. Entsteht der Anspruch auf die Aufwandsentschädigung nach Absatz 1 in der zweiten Hälfte eines Kalendermonats, ist für diesen Kalendermonat die Aufwandsentschädigung nur in Höhe des halben Pauschalbetrages zu zahlen.
- (3) Beim Ausscheiden aus dem Ehrenamt im Laufe eines Kalendermonats ist die Aufwandsentschädigung nach Absatz 1 für diesen Kalendermonat zu belassen.
- (4) Besteht Anspruch auf mehrere Aufwandsentschädigungen nach Absatz 1, so werden diese nebeneinander gewährt (§ 5 Abs. 4 ThürFwEntschVO).

§ 3

Höhe der Aufwandsentschädigung

Die ehrenamtlichen Funktionsträger der Freiwilligen Feuerwehr der Gemeinde Mönchpiffel-Nikolausrieth erhalten monatliche Aufwandsentschädigungen in folgender Höhe:

- | | |
|---|--------------------|
| 1. Der Ortsbrandmeister erhält eine monatliche Aufwandsentschädigung in Höhe von | 80,00 Euro. |
| 2. Die monatliche Aufwandsentschädigung für den Leiter der Jugendfeuerwehr beträgt | 40,00 Euro. |
| 3. Die monatliche Aufwandsentschädigung für den Gerätewart beträgt | 40,00 Euro. |
| 4. Der Vertreter des Ortsbrandmeisters erhält eine monatliche Aufwandsentschädigung in Höhe von | 40,00 Euro. |

Übernimmt der Vertreter die Aufgaben des Ortsbrandmeisters bei dessen Verhinderung für einen Zeitraum, der ununterbrochen länger als zwei Kalendermonate beträgt, hat er ab dem dritten Kalendermonat für den Zeitraum der Vertretung Anspruch auf Zahlung der für den Ortsbrandmeister festgelegten Aufwandsentschädigung.

§ 5

Ruhen der Aufwandsentschädigung

Die Aufwandsentschädigung ruht,

- solange der Feuerwehrangehörige vorläufig seines Dienstes enthoben oder ihm die Führung seiner Dienstgeschäfte verboten ist oder
- wenn der Feuerwehrangehörige ununterbrochen länger als drei Kalendermonate das Ehrenamt nicht wahrnimmt, für die über drei Kalendermonate hinausgehende Zeit.

§ 6

Gleichstellungsklausel

Status- und Funktionsbezeichnungen in dieser Satzung gelten jeweils für alle Geschlechter.

§ 7

Inkrafttreten

(1) Die Satzung tritt rückwirkend zum 01.12.2019 in Kraft.

(2) Gleichzeitig tritt die Satzung zur Aufwandsentschädigung für Angehörige der Freiwilligen Feuerwehr Mönchpiffel-Nikolausrieth vom 04.02.2002 außer Kraft.

Mönchpiffel-Nikolausrieth, den 07.05.2021

Kummer

Bürgermeister

Verstöße wegen der Verletzung von Verfahrens- oder Formschritten, die nicht die Ausfertigung und diese Bekanntmachung betreffen, können gegenüber der Stadt Artern geltend gemacht werden. Sie sind schriftlich unter Angabe der Gründe geltend zu machen. Werden solche Verstöße nicht innerhalb einer Frist von einem Jahr nach dieser Bekanntmachung geltend gemacht, so sind diese Verstöße unbeachtlich.

Gemeinde Reinsdorf

Bekanntmachung einer Satzung

Der nachfolgend bekannt gemachten Ersten Änderung der Satzung zur Regelung der Aufwandsentschädigung für die Ehrenbeamten und ehrenamtlichen Feuerwehrangehörigen der Gemeinde Reinsdorf wurde mit Schreiben der Rechtsaufsichtsbehörde, Landratsamt Kyffhäuserkreis, vom 29.04.2021 der Eingang bestätigt und eine Bekanntmachung nach Ablauf eines Monats nach Erhalt des Schreibens zugelassen. Eine vorherige Bekanntmachung nach § 21 Abs. 3 ThürKO ist zugelassen. Die Satzung kann sofort bekannt gemacht werden. Die Bekanntmachung erfolgt im „Amtsblatt der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth und Reinsdorf“, Ausgabe 06 vom 25.06.2021.

Reinsdorf, 05.05.2021

Schmidt

Bürgermeister

Erste Änderung der Satzung zur Regelung der Aufwandsentschädigung für die Ehrenbeamten und ehrenamtlichen Feuerwehrangehörigen

Aufgrund des § 19 Abs. 1 S. 1 i. V. m. § 2 Abs. 1 und 2 Thüringer Gemeinde- und Landkreisordnung (Thüringer Kommunalordnung -ThürKO-) in der Fassung der Bekanntmachung vom 28. Januar 2003 (GVBl. S. 41), zuletzt geändert durch Artikel 3 des Gesetzes vom 11. Juni 2020 (GVBl. S. 277, 278), und des § 2 der Thüringer Feuerwehr-Entscheidungsverordnung (ThürFwEntschVO) in der Fassung vom 26. Oktober 2019 (GVBl. S. 457), zuletzt geändert am 13. Oktober 2020 (GVBl. S. 543), hat der Gemeinderat der Gemeinde Reinsdorf in der Sitzung am 29.03.2021 die folgende Erste Änderung der Satzung zur Regelung der Aufwandsentschädigung für die Ehrenbeamten und ehrenamtlichen Feuerwehrangehörigen beschlossen:

Art. 1

Änderung des § 2 Abs. 4

§ 2 Abs. 4 der Satzung erhält folgende Fassung:

„Besteht Anspruch auf mehrere Aufwandsentschädigungen nach Absatz 1, so werden diese nebeneinander gewährt (§ 5 Abs. 4 ThürFwEntschVO).“

Art. 2

Inkrafttreten

Die Erste Änderung der Satzung der Aufwandsentschädigung für die Ehrenbeamten und ehrenamtlichen Feuerwehrangehörigen tritt mit Wirkung vom 01.11.2020 in Kraft.

Tag der Ausfertigung:

Reinsdorf, 05.05.2021

Schmidt

Bürgermeister

Verstöße wegen der Verletzung von Verfahrens- oder Formschritten, die nicht die Ausfertigung und diese Bekanntmachung betreffen, können gegenüber der Stadt Artern geltend gemacht werden. Sie sind schriftlich unter Angabe der Gründe geltend zu machen. Werden solche Verstöße nicht innerhalb einer Frist von einem Jahr nach dieser Bekanntmachung geltend gemacht, so sind diese Verstöße unbeachtlich.

Ende amtlicher Teil

Allgemeine Mitteilungen und Informationen

Bürgerhotline
Bei Fragen zum Umgang mit dem Corona Virus

03632 741 - 444

Mitarbeiter der Kreisverwaltung geben Antworten auf häufig gestellte Fragen.
Montag bis Donnerstag: 9:00 - 15:00 Uhr
Freitag: 9:00 - 12:00 Uhr

MEIN KYFF HÄUSER KREIS
Rundum vielseitig.

Die Covid 19 Teststation in Artern,

(Ritterstraße 52) ist weiterhin

jeden Donnerstag

in der Zeit von 16.00 bis 18.00 Uhr
geöffnet.

Das Landratsamt Kyffhäuserkreis informiert

Bereitstellung von Alltagsmasken

Sehr geehrte Damen und Herren,

Corona ist für uns leider immer noch gegenwärtig und wir alle wissen, dass Thüringen besonders hart getroffen ist. Damit die Zahl der Infektionen weiterhin gesenkt werden kann, ist das Tragen einer Mund- und Nasenbedeckung in vielen Bereichen des alltäglichen Lebens noch notwendig.

Um Sie in die Lage zu versetzen, sich selbst und Andere vor Infektionen zu schützen, können wir Ihrem Verein/Verband, Ihrer Kirchgemeinde/Gruppe Schutzmasken kostenlos zur Verfügung stellen. Bitte bestellen Sie diese bei uns kostenfrei mit beigefügter Bedarfsmeldung (immer paketweise mit 50 Masken). Sie können diese an die Mitglieder Ihres Vereins/Ihrer Gemeinde/Ihrer Einrichtung oder aber an Patienten, Kunden, Eltern, an die betreffende Zielgruppe usw. weitergeben. Wir werden Ihnen die Bestellung dann zeitnah liefern.

Ich danke Ihnen für Ihr Engagement und hoffe weiterhin auf Ihre Einsatzbereitschaft und Hilfe zugunsten unserer Bürger*innen des Kyffhäuserkreises.

Blieben Sie schön gesund!

gez. Ihre

Antje Hochwind-Schneider
Landrätin



Bedarfsmeldung OP-Masken

Landratsamt Kyffhäuserkreis
 Amt für Brand- und Katastrophenschutz, Herr Weller
 (kats@kyffhaeuser.de, Fax: 03632/74188187)
 Markt 8, 99076 Sondershausen

Name und Anschrift Träger:

.....

**Ansprechpartner*in mit Kontaktdaten
 (e-mail-Adresse, Tel. Nr. usw.):**

.....

Lieferadresse:

.....

Bestellung kostenfreier OP- Masken, Anzahl
 (immer in 50er Abpackung): **Stück**

Ort, Datum rechtsverbindliche Unterschrift

Der Verband hat aus diesem Grund die **Mehrkindefamilienkarte** initiiert. Sie bestätigt die Familiengröße aufgrund geprüfter Nachweise. Die Karte richtet sich an **Familien mit drei und mehr Kindern** und gewährt den Familien bei Vorlage der Karte den Preis einer regulären Familieneintrittskarte.

Mittlerweile akzeptieren **rund 80 Kultur- und Freizeiteinrichtungen in ganz Thüringen** die Karte. Die Angebote reichen von Freizeitparks über Museen, Burgen, Tierparks bis hin zu Höhlen und Schwimmbädern.

Familien **mit drei und mehr Kindern** können die Karte (unter Vorlage des entsprechenden Nachweises: z.B. Kindergeldbescheid) **kostenfrei** unter: www.familienkarte-thueringen.de bestellen. Die Karte wird dann innerhalb weniger Tage ausgestellt. In den teilnehmenden Kultur- und Freizeiteinrichtungen (die auf unserer Internetseite zu finden sind) muss die Karte dann einfach nur an der Kasse vorgelegt werden und die Familien zahlen keinen extra Eintritt für das dritte, vierte... Kind.

Eine Familienkarte für ALLE Kinder!



Verband kinderreicher Familien Thüringen e.V.

Ein Projekt vom:

Verband kinderreicher Familien Thüringen e.V.
 Trierer Straße 2, 99423 Weimar

Tel.: 0176 – 213 214 18

Mail: projekt@familienkarte-thueringen.de

Web: www.familienkarte-thueringen.de

Instagram: @familienkarte_thueringen

Facebook: www.facebook.com/mehrkindefamilienkarte

aubiko e.V. - Verein für Austausch, Bildung und Kommunikation

Unterstützung für Austauschschüler*innen gesucht!

In Zeiten der Globalisierung ist die Fähigkeit, mit Menschen aus anderen Kulturen zu interagieren und zu kommunizieren, eine Kernkompetenz. Schüleraustausch fördert und stärkt diese Kompetenz bei allen Beteiligten: Austauschschüler*in, Gastfamilie, Schule, Verein, Gemeinde etc. Interkulturelle Begegnungen ermöglichen es, mit Menschen aus anderen Kulturen und nicht über sie zu sprechen, sie fördern Toleranz und unterstützen einen aufgeklärten Umgang miteinander.

Aufgrund von Corona wird dieser Austausch natürlich momentan massiv erschwert, und wir wissen, dass es generell für alle eine unsichere und herausfordernde Zeit ist. Trotzdem möchten wir es ab August/September 2021 wenigstens einer begrenzten Zahl von Austauschschüler*innen ermöglichen, für 6 oder 10 Monate nach Deutschland zu kommen, in einer Gastfamilie zu leben und Alltagskultur in Deutschland kennenzulernen.

Unser Verein aubiko e.V. (www.aubiko.de) sucht deutschlandweit für Schülerinnen und Schüler aus Taiwan (10 Monate) und Kolumbien (6 Monate) Gastfamilien!

Wir sind überzeugt davon, dass Deutschland ein offenes und tolerantes Land mit vielen gastfreundlichen Menschen ist, und möchten Sie daher darum bitten, uns bei der Suche nach diesen zu unterstützen.

Bitte helfen Sie uns, indem Sie eventuell selbst einen Austauschschüler oder eine Austauschschülerin aufnehmen oder unsere Anfrage, den Flyer oder diesen Link <http://aubiko.de/fuer-gastfamilien/> in Ihren Netzwerken posten, veröffentlichen, aushängen, weiterleiten und verbreiten!

Für Ihre Unterstützung bedanken wir uns herzlich!

Mit freundlichen Grüßen

Emma Øgaard

aubiko e.V. - Verein für Austausch, Bildung und Kommunikation

Stückenstraße 74

22081 Hamburg

E-Mail: schueleraustausch@aubiko.de

Telefon: +49 (0) 40 986 725 75

Fax: +49 (0) 40 986 725 86

Webseite: www.aubiko.de

Facebook: www.facebook.com/aubiko.de

Das Landratsamt Kyffhäuserkreis informiert

Angebot für große Familien in Thüringen



Das vergangene Jahr hat Familien vor bisher ungeahnte Herausforderungen gestellt. Dabei waren und sind die Bedürfnisse jeder einzelnen Familie sehr unterschiedlich. Der Verband kinderreicher Familien Thüringen e.V. setzt sich seit 2012 für die bessere gesellschaftliche und politische Berücksichtigung von kinderreichen Familien ein. In der Familienpolitik muss die Lebenssituation von Familien mit drei und mehr Kindern neu wahrgenommen werden, denn sie unterscheidet sich von „Kleinfamilien“. Nicht alles, was sich in Familien mit ein oder zwei Kindern bewährt, ist geeignet für größere Familien.

Der Verband ist deshalb mit Politik, Wirtschaft und Medien im Gespräch, das Potential von Mehrkindefamilien neu wahrzunehmen und ihre Leistungen entsprechend durch Erleichterungen oder öffentliche Gesten anzuerkennen.

Die Mehrkindefamilienkarte - Der erste Familienausweis für den Freizeitbereich

Thüringer Familien oder Elternteile mit mehr als zwei Kindern stehen oft vor dem Problem, dass Familienkarten im Freizeit- oder Kulturbereich einen Teil der Familien nicht im Blick haben: die fast 10% der Kinderreichen. Sie müssen zur Familienkarte weitere Kindertickets zukaufen und stehen oft vor dem Problem: geht das noch, oder schon nicht mehr? So werden die Kinderreichen immer unsichtbarer im öffentlichen Raum und können an vielen Aktivitäten nicht teilhaben.

Saisonstart auf der thüringischen Unstrutbahn

Am 26. Juni fahren wieder Züge nach Roßleben. Steigen Sie ein und fahren Sie mit dem Zug aus Naumburg ins mittlere Unstruttal oder aus dem Thüringischen in die Saalestadt. Die sommerliche Landschaft entlang der Strecke lädt zum Erkunden ein.

Die IG Unstrutbahn lädt gemeinsam mit Abellio Mitteldeutschland zum Ausflug ins Grüne mit dem Zug am 26. Juni 2021 ein. Durch die Pandemie über einen Monat verspätet findet an diesem Samstag der Saisonstart statt. Morgens und abends verbindet jeweils ein Zug die thüringische Stadt Roßleben-Wiehe mit der Saalestadt Naumburg. Dies bietet Gelegenheit einen Tagesausflug zu planen und die reizvolle Landschaft im Unstruttal zu entdecken.

Die IG Unstrutbahn plant geführte Wanderungen von Wangen, Roßleben und in der Hohen Schrecke. Entdecken Sie die sommerliche Landschaft unterhalb des Mittelbergs auf dem Bahnwanderweg zwischen Roßleben und Wangen oder die Streuobstwiesen am Nordrand der Hohen Schrecke um Donndorf. Am Morgen ist die Anreise ins thüringische Roßleben um 8:57 Uhr ab Naumburg Hauptbahnhof und 9:20 Uhr ab Laucha (Unstrut) möglich. Für einen individuellen Ausflug Richtung Freyburg und Naumburg startet der Zug für Thüringer in Roßleben um 10.37 Uhr. Weitere Informationen zum Fahrplan und den geführten Wanderungen finden Sie unter www.unstrutbahn.de oder bei Instagram unter [info.unstrutbahn](https://www.instagram.com/info.unstrutbahn).

Bitte beachten Sie, dass aufgrund der aktuellen Corona-Lage kurzfristige Änderungen im Programm möglich sind. Aktuelle Informationen finden Sie unter www.unstrutbahn.de. Für eine Mitfahrt im Zug gelten die allgemeinen Beförderungsbedingungen. Eine Reservierung ist nicht erforderlich.

Für eine Teilnahme an einer geführten Wanderung ist eine Voranmeldung unter 0176 93 70 47 51 oder kontakt@unstrutbahn.de erforderlich.



Ausflugsexpress in Roßleben im Sommer 2020

Klosterfest 2021

Die Welt zu Gast - Ländliche Heimvolkshochschule im Kloster Donndorf

Wer neugierig auf fremde Kulturen ist, ist seit dem 5. Juni 2021 herzlich auf das Klostergelände in Kloster Donndorf eingeladen. Referent*innen der Ländlichen Heimvolkshochschule stellen in kleinen Videos ihre interkulturelle Arbeit vor. Bis zum 1. August kann man sich bei einem Ausflug über QR-Codes von der bunten Vielfalt inspirieren lassen.

Infos über 034672/8 51-0 oder www.klosterdonndorf.de

Sie sind herzlich eingeladen!

Die Welt zu Gast im Kloster



vom 5. Juni bis zum 1. August als „digitale Ausstellung“
auf dem Klostergelände Kloster Donndorf.

Ländliche Heimvolkshochschule Thüringen e. V.
Infos über 034672/8 51-0 oder
www.klosterdonndorf.de



Quelle: Weltweit - Bild von Gordon Johnson auf Pixabay



Bild von Gordon Johnson auf Pixabay

Bildungsstätte in Kloster Donndorf nimmt die Kursarbeit wieder auf

Vielfältiges Programm gestartet

Seit Anfang Juni dürfen in der Ländlichen Heimvolkshochschule in Kloster Donndorf wieder Kurse stattfinden. Das freut nicht nur die mehr als 30 Mitarbeitenden der Einrichtung, die Freude ist auch ganz deutlich bei denjenigen zu spüren, die bereits wieder Kursangebote auf dem Klostergelände nutzen konnten. Die Mehrtagskurse sind oft schnell ausgebucht. Nun aber stehen durch den Neubeginn noch in einigen Kursen Plätze zur Verfügung.



Wer gerne ein paar Tage in historischen Klostermauern verbringen möchte und dabei die Bildung nicht zu kurz kommen lassen will, kann sich noch zu folgenden Kursen anmelden:

- | | |
|-----------------------|--|
| 18.06. bis 20.06.2021 | Hui Chun Gong -
Die geheimen Verjüngungsübungen
der chinesischen Kaiser
ab 164,00 €
einschl. Unterkunft und Vollverpflegung |
| 28.06. bis 30.06.2021 | Rückenfit
ab 156,00 €
einschl. Unterkunft und Vollverpflegung |
| 02.07. bis 04.07.2021 | Weg mit dem Corona-Speck
ab 164,00 €
einschl. Unterkunft und Vollverpflegung |
| 06.07. bis 08.07.2021 | Kräutertöpferei
ab 178,00 € einschl. Unterkunft und Vollverpflegung, zzgl. Materialkosten |

- 09.07. bis 11.07.2021 **Patchwork - Grundkurs Verschneidetechniken**
ab 174,00 € einschl.
Unterkunft und Vollverpflegung
Ausleihe Nähmaschine auf Anfrage möglich.
- 12.07. bis 14.07.2021 **Nähen lernen - Grundkurs**
ab 174,00 €
einschl. Unterkunft und Vollverpflegung
Ausleihe Nähmaschine auf Anfrage möglich.
- 18.07. bis 23.07.2021 **„Gegen jedes Leiden ist ein Kraut gewachsen“ Pflanzen helfen heilen**
ab 412,00 €
einschl. Unterkunft und Vollverpflegung
zzgl. ca. 30,00 € Kursnebenkosten
- 23.07. bis 25.07.2021 **Italienisch für den Urlaub - Ein Sprach- und Kulturkurs**
ab 164,00 €
einschl. Unterkunft und Vollverpflegung
zzgl. ca. 10,00 € Materialkosten
- 26.07. bis 29.07.2021 **Drahtesel trifft ... Schlossgespenster Fahrradkulturen durch Hohe Schrecke und Unstruttal**
ab 242,00 €
einschl. Unterkunft und Vollverpflegung
zzgl. ca. 30,00 € Kursnebenkosten
- 30.07. bis 01.08.2021 **Samba Percussion/Trommeln**
ab 156,00 €
einschl. Unterkunft und Vollverpflegung
zzgl. 10,00 € Ausleihgebühr Trommel
- 30.07. bis 01.08.2021 **Biodanza nach dem System von Rolando Toro**
ab 162,00 €
einschl. Unterkunft und Vollverpflegung

Anmeldungen

Ländliche Heimvolkshochschule Thüringen e.V.
OT Donndorf, Kloster 6
06571 Roßleben-Wiehe
Tel.: 03 46 72 / 8 51-0
Mail: LHVHS@klosterdonndorf.de
Web: www.klosterdonndorf.de

Natura-2000-Tag

Schutzgebietsnetz Natura 2000 leistet entscheidenden Beitrag für den Erhalt der biologischen Vielfalt - nicht nur in Thüringen



Nordhausen. Anlässlich des „Natura-2000-Tages“ am 21. Mai hebt die Natura 2000-Station Südharz/ Kyffhäuser die Bedeutung des Schutzgebietsnetzes Natura 2000 für den Erhalt des europäischen Naturerbes hervor. Thüringen leistet mit über 250 Natura-2000-Gebieten einen wichtigen Beitrag für den Schutz bedrohter Arten und ihrer Lebensräume.

Mit der Einrichtung des Schutzgebietsnetzes Natura 2000 will die Europäische Union den Verlust der Biologischen Vielfalt in Europa stoppen. Mit dem Netzwerk aus zwölf Natura 2000-Stationen und einem Kompetenzzentrum hat Thüringen den Grundstein für den Schutz bedrohter Arten und ihrer Lebensräume in den Natura-2000-Gebieten gelegt. Seit 2019 sind die Stationen und ihre Arbeit dauerhaft gesetzlich abgesichert. Dies ist einmalig in Deutschland. Das Thüringer Umweltministerium unterstützt das Netzwerk mit rund drei Millionen Euro jährlich.

Gerade in Zeiten des bedrohlichen Artensterbens nimmt die Arbeit der Natura 2000-Stationen und des Kompetenzzentrums laut Verband eine besondere Bedeutung ein. Die Mitarbeitenden bringen die Umsetzung von Natura 2000 voran, indem sie Arten- und Biotopschutzmaßnahmen initiieren sowie zum Thema beraten.

„In unserer Station haben wir mehrere Arbeitsschwerpunkte. In unserem Stationsgebiet befinden sich z.B. die Messtischblätter mit dem höchsten Artenaufkommen in ganz Deutschland. Da gibt es für die Stationsmitarbeiter*innen viel zu tun. Geologisch

bedingt bilden wertvolle Mager- und Trockenrasen einen unserer wichtigsten Arbeitsschwerpunkte. In der Region befinden sich viele seltene Lebensraumtypen, die bei Pflege und Erhalt unsere Unterstützung brauchen. Aber auch faunistisch stehen wir vor großen Anforderungen. Wir sind aktiv beim Kranich- und beim Rotmilanschut, gemeinsam mit unseren regionalen Partnern. Derzeit setzen wir u.a. ein Projekt zum Schutz der vom Aussterben bedrohten Bachmuschel und zum Schutz der Helmazurjungfer um. Die Amphibienbestände der Region werden mit verschiedenen, den Standorten angepassten Maßnahmen geschützt.“, berichtet die Stationsleiterin Astrid Koschorreck.

In den letzten Jahren haben sich die Stationen zur anerkannten Schnittstelle zwischen den Behörden, unserem Ehrenamt und den Landnutzenden vor Ort entwickelt. Gemeinsam mit regionalen Partnern konnten bereits über 150 Projekte angestoßen und umgesetzt werden. Die 12 Natura 2000-Stationen und das Kompetenzzentrum sind heute aus der Naturschutzlandschaft Thüringens nicht mehr wegzudenken.

Hintergrund:

Am 21.05.1992 wurde mit der Verabschiedung der Fauna-Flora-Habitat (FFH)-Richtlinie der Europäischen Union die Grundlage für das Schutzgebietsnetz Natura 2000 gelegt. Am 15.05.2017 wurde der 21. Mai offiziell zum europäischen „Natura-2000-Tag“ ernannt, um daran zu erinnern, dass alle Europäerinnen und Europäer gemeinsam Verantwortung für den Erhalt der Artenvielfalt in Europa tragen.

Thüringen verfügt über 212 FFH-Gebiete und 35 punkthafte FFH-Objekte sowie 44 EU-Vogelschutzgebiete. Diese Gebiete umfassen rund 270.000 Hektar, das entspricht rund 17 % der Landesfläche. In diesen Landschaften kommen seltene und teilweise vom Aussterben bedrohte Arten vor, die durch die Arbeit der Natura 2000-Stationen geschützt werden.

Mehr Informationen:

<https://natura2000.thueringen.de/>
http://www.lpv-shkyf.de/?Natura_2000-Station
e-mail: suedharz-kyffhaeuser@natura2000-thueringen.de

Ansprechpartnerin:

Astrid Koschorreck



Die Verbraucherzentrale informiert:

Energieanbieter: Was tun, wenn Guthaben nicht ausgezahlt werden?



Wenn auf der Gas- oder Stromrechnung ein Guthaben steht, muss der Anbieter das Geld auszahlen. Das gilt auch für Guthaben aus einem Bonus. Darauf weist die Verbraucherzentrale Thüringen hin.

Ein Guthaben aus der Jahresrechnung muss der Energieanbieter unverzüglich und vollständig erstatten. „Spätestens mit der nächsten Abschlagsforderung muss das Guthaben verrechnet werden. Dabei spielt es keine Rolle, ob das Guthaben durch einen Bonus oder durch zu viel bezahlte Abschläge zustande gekommen ist“, sagt Claudia Kreft, Fachberaterin für Energie- und Baurecht der Verbraucherzentrale Thüringen.

Ist das Guthaben höher als der nächste Abschlag, muss die Differenz spätestens bei Fälligkeit des Abschlags ausgezahlt oder auf das Bankkonto des Verbrauchers überwiesen werden. „Eine bloße Gutschrift auf dem Kundenkonto des Unternehmens genügt nicht“, so Claudia Kreft.

Anbieter schriftlich zur Auszahlung auffordern

Bleibt die Zahlung aus, müssen Kunden den Gas- oder Stromanbieter schriftlich auffordern, das Guthaben spätestens mit der nächsten Abschlagszahlung zu verrechnen und den Restbetrag unverzüglich auszuzahlen. Hat diese Aufforderung keinen Erfolg, können berechnete Guthaben durch ein Mahnverfahren eingetrieben werden.

„Läuft Ihr Vertrag noch weiter, müssen Sie nicht darauf warten, dass der Anbieter die Guthaben verrechnet. Das können Sie selbst tun. Senken Sie die folgenden Abschläge, bis das gesamte Guthaben aufgebraucht ist.“

Dem Energieanbieter müssen Sie allerdings ausdrücklich mitteilen, dass Sie so vorgehen“, rät Claudia Kreft. Zur Beweissicherung solle dies am besten schriftlich mit Nachweis, also etwa per Einschreiben geschehen.

Die Verbraucherzentrale kann Ratsuchende bei der Formulierung des Schreibens unterstützen.

Abschläge sollten nach Guthaben sinken

Stammt das Guthaben aus überzahlten Abschlägen, müssen zukünftige Abschlagszahlungen entsprechend geringer ausfallen. Denn Abschläge sind entsprechend dem tatsächlichen Verbrauch des letzten Abrechnungszeitraums zu berechnen. „Bietet der Energieanbieter dies nicht von sich aus an, sollten Sie den Abschlag selbst neu berechnen und eine nachträgliche Anpassung einfordern“, so die Expertin.

Bei Bonus-Tarifen besonders genau prüfen

Für die Auszahlung eines Bonus gelten dieselben Regeln wie für Guthaben. Aus dem Beratungsallday weiß Claudia Kreft, dass einige Anbieter nur zahlen, wenn sie dazu aufgefordert werden - selbst wenn die Bedingungen für den Bonus erfüllt sind. Zudem seien manche Rechnungen intransparent. Die Verbraucher-schützerin rät deshalb, bei Bonus-Tarifen die Jahresrechnung besonders gründlich zu überprüfen.

Termin der Energieberatung

Die Energieberatung der Verbraucherzentrale Thüringen findet derzeit nur telefonisch statt.

Termin im Juni:

Artern 30.06. - von 9 bis 12 Uhr

Beratung nur nach vorheriger telefonischer Anmeldung unter **0800 809 802 400** oder **0361 555140**.

Die Bundesförderung für Energieberatung der Verbraucherzentrale wird gefördert vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie. Dank einer Kooperation mit dem Thüringer Umweltministerium und der Landesenergieagentur ThEGA sind die Beratungen in Thüringen kostenfrei.



Stadt Artern, Ortsteile und Gemeinden

Stadtbibliothek Artern

Einbecker Straße 8, 06556 Artern
Telefon (03466) 324987, stadtbibliothek@artern.de

Öffnungszeiten:

Di 10.00 - 12.00 Uhr, 13.00 - 18.00 Uhr
Do 10.00 - 12.00 Uhr, 13.00 - 17.00 Uhr

Lesetipps

Romane

Klüpfel, Volker; Kobr, Michael: Funkenmord Bd. 11

Kluftinger steht vor einem Rätsel: Wie um Himmels Willen funktioniert eine Waschmaschine? Wieso gibt es verschiedene Sorten Waschmittel? Und wie überlebt man eine Verkaufsparty für Küchenmaschinen bei Doktor Langhammer?

Die Aufgaben im Präsidium sind nicht weniger anspruchsvoll: Der Kommissar will nach über dreißig Jahren endlich den Fall „Funkenmord“ aufklären.



Lacrosse, Marie: Das Kaffeehaus - Falscher Glanz Bd. 2

Die junge Sophie von Werdenfels tritt ihre Stelle als Kaiserin Sisis Hofdame an - und erlebt das vordergründig glamouröse, hinter den Kulissen jedoch zutiefst bigotte Leben am Kaiserhof.

Rollins, James: Das Knochenlabyrinth

In Kroatien werden Höhlenmalereien entdeckt, auf denen Menschen gegen riesige schattenhafte Kreaturen kämpfen. Doch bevor sich die Archäologen näher damit beschäftigen können, wird ihr Camp angegriffen. Zeitgleich wird eine Primaten-Forschungsstation in der Nähe von Atlanta überfallen. Die Spur führt Commander Grayson Pierce von der Sigma Force 50.000 Jahre in die Vergangenheit - bis zu einer uralten Stadt der Toten: dem Knochenlabyrinth!

Wolf, Klaus-Peter: Ostfriesenzorn Bd. 15

Der neue Fall für Ann Kathrin Klaasen

Sie will Urlaub machen auf Langeoog und am Strand entspannen. Dabei ist ihr Schicksal längst besiegelt. Denn der Mörder weiß genau, wo er sie finden wird.

Bei ihren Ermittlungen erhält Ann Kathrin unerwartete Hilfe von Dr. Bernhard Sommerfeldt.

Lorentz, Iny: Die Tochter der Wanderapothekerin

Lena, die älteste Tochter der Wanderapothekerin Klara, darf den Fürsten Friedrich auf einer Reise nach Venedig begleiten.

Die gefährvolle Reise hält für Lena und Friedrich so manche Überraschung bereit, und sie kommen sich dabei näher als sie sollten - vor allem, als Friedrich auf die Heilkünste angewiesen ist, die Lena von ihrer Mutter Klara gelernt hat.

Uhlig, Elena: Doch, das passt, ich hab's ausgemessen!

Eine Frau weiß, wenn sie recht hat

Frau Uhlig setzt auf regelmäßige Erneuerungen in den heimischen vier Wänden. Ob überdimensionales Familienmatratzenparadies oder ein Allrounder-Schrank im Flur - eine Frau weiß, was passt und gut aussieht.

So ist jede Menge weiblicher Raffinesse gefragt, um ihre Pläne in die Tat umzusetzen. Denn da gibt es ja noch den Fachverkäufer, die Möbelpacker, die Telekom und ...ihren Mann.

Bergmann, Renate: Fertig ist die Laube -

Die Online-Omi gärtner

Renate zieht die Gummistiefel an, packt Handy und Rosenscheere ein und zieht in die Schlacht gegen Schnecken, Blattläuse und den pedantischen Gartenfreund Günter Habicht. Freuen sie sich auf ihre Abenteuer in der Kleingärtnerkolonie!

Für Kinder und Jugendliche

Kolb, Suza: Haferhorde -

Vorlesegeschichten mit Schoko und Keks

Hallo, kleiner Zweibeiner!

Hast du dich schon mal gefragt, welche Abenteuer Schoko und Keks erlebt haben, bevor sie auf den Blümchenhof gezogen sind? Dann komm mit nach Dammbüll am Meer!

Brandis, Katja. Woodwalkers - Carags Verwandlung (1)

Auf den ersten Blick sieht Carag aus wie ein ganz normaler Junge. Doch hinter seinen leuchtenden Augen verbirgt sich ein unglaubliches Geheimnis. Carag ist Gestaltwandler. Halb Mensch, halb Berglöwe ist er in der Wildnis der Rocky Mountains aufgewachsen und lebt erst seit Kurzem in der Menschenwelt. Doch erst als Carag von der Clearwater High erfährt, einem geheimen Internat für Woodwalker wie ihn, verspürt er ein Gefühl von Heimat.

Brandis, Katja: Woodwalkers - Gefährliche Freundschaft

Das neue Schuljahr auf der Clearwater High beginnt. Voller Begeisterung stürzt Carag sich in die ersten Lernexpeditionen mit seinen Freunden. Doch nicht jeder ist glücklich über die Aktivitäten des jungen Puma- Wandlers. Als die Lage sich immer mehr zuspitzt, bekommt Carag unerwartet Hilfe von Schneewölfin Tiikaani. Aber kann ein Puma wirklich einer Wölfin trauen?

Paluten: Freedom- Die Schmahamas-Verschöpfung

Heute ist Palutens Glückstag. Er hat eine Reise gewonnen! Zusammen mit seinem besten Freund, dem Schwein Edgar, geht es auf die Schmahamas. Doch die einheimischen Schmahamas machen den beiden einen Strich durch die Rechnung. Irgendetwas stimmt hier nicht...

Unter dem Sternenzelt -

3 Minuten Vorlesegeschichten für schöne Träume

Über 50 kurze Geschichten laden zum gemeinsamen Lesen und Kuschneln ein und nehmen die kleinen Zuhörer mit auf wunder-volle Traumreisen.

Livanios, Eleni:**Flora Flitzbesen - Das verwunschene Hexenkraut Bd. 3**

Verhext und zugenäht, was ist nur mit den Bewohnern von Hexenrosenstadt los? Geht eine seltsame Krankheit um oder wurden alle verzaubert?

Livanios, Eleni:**Flora Flitzbesen - Rettung für das Hexenrosental Bd. 4**

Hexig! Flora freut sich riesig auf den Klassenausflug: drei Tage im Fluss baden, unter freiem Himmel übernachten und andere Hexendörfer kennenlernen...

ARATORA**Wohnungsbaugesellschaft Artern mbH****Havariedienst Monat Juni 2021****Elektriker:**

Firma Rüdiger Böhm - Elektroanlagen

Telefon: 03466 - 31 21 7

Handy: 0151 / 17 42 10 06

Sanitär u. Heizung:

Firma Sanitär Reiber, Inhaber Thomas Rumpf

Telefon: 03466 - 30 27 56

Handy: 0173 / 95 83 04 7

Havariedienst Monat Juli 2021**Elektriker:**

Firma EBA Elektro- und Beleuchtungsanlagen

Telefon: 03466 - 21 83 0

Handy: 0151 / 19 53 53 11

Sanitär u. Heizung:

Firma Kevin Hartwig Schirmer

Telefon: 03466 - 32 28 36 oder 03466 - 31 91 86

Handy: 0171 / 93 36 04 1

Info der TALISA e.V. zur Erweiterung der Tafelöffnung

Ab sofort bieten wir allen - auf Grund von Beschäftigung, Teilnahme an ambulanten Rehamaßnahmen oder Teilnahme an Weiterbildungsmaßnahmen - einen zusätzlichen Ausgabetag der Tafel an.

Zur Einhaltung und Umsetzung unserer Corona-Schutzmaßnahmen und weiterer Info. bitten wir um Anmeldung unter 03466 / 322592.

K. Franke

Regionalleiter TALISA e.V.

Ein besonders bunter Kindertag

Endlich sahen sich viele Kinder der GS „Am Königstuhl“ Artern wieder.

Alle Kinder freuten sich über die Aktionen am Kindertag.

Zur Eröffnung ließen wir viele bunte Luftballons in den Himmel steigen, so schickten wir Grüße auf die Reise.

Dank des Trampelpfades, der uns Seifenblasen spendierte, konnten wir fantasievolle Seifenblasenspiele gestalten.

Darüber hinaus wurde an unser leibliches Wohl gedacht, Finneck bereitete uns leckere Sandwiches zu, die wir mit einem Getränk genießen durften.

Wir bedanken uns beim Trampelpfad und bei Finneck recht herzlich.

Bereits am 03.06.2021 wurde uns der erste Fund aus Hohenebra gemeldet. Die Freude darüber war bei allen sehr groß.

**Ferienkurse an der Borlachscheule Artern**

Das Thüringer Ministerium für Bildung, Jugend und Sport möchte jungen Menschen an allgemeinbildenden Schulen in den Sommerferien ermöglichen, an musisch-künstlerischen, sportlichen, naturwissenschaftlichen und sprachlichen Ferienkursen teilzunehmen.

Ziel ist es, bei den Kindern Neugier zu wecken, soziale Kontakte zu pflegen und sich in projektorientierten Angeboten zu versuchen. Es ist somit kein Unterricht in bestimmten Fächern und kein Nachhilfeangebot für einzelne Fächer.

Auch die Borlachscheule in Artern versucht zielgerichtete Angebote zu organisieren. Eine erste Interessenabfrage ist erfolgt. Darauf aufbauend werden zurzeit Partner zur Umsetzung gesucht. Geplant sind bereits Projekte zur gesunden Ernährung, Selbstverteidigung, Musik und praktischem Arbeiten.

Die Ferienkurse finden in der ersten und fünften Ferienwoche statt, also vom 26. bis 30. Juli und vom 23. bis 27. August.

Bei Fragen können sich Eltern und Schüler in der Borlachscheule an Frau Getschmann wenden.

Weitere Informationen sowie Antworten auf häufig gestellte Fragen gibt es auch hier: <https://www.erste-reihe-thueringen.de/ich-interessiere-mich-fuer/sommerferienkurse>

Caterina Dorsch
Borlachscheule Artern

Ferienkurs: Technik
Wir bauen eine Laterne

Wann? 1. Ferienwoche
Wo? in Artern, Rudolf-Breitscheid-Str.22

verbindliche Anmeldung bis zum 10.6.21 in der Schule

TGS Borlachschule Artern

Ferienkurs:
Naturwissenschaft und Technik

Auf Borlachs Spuren
 Wir bauen ein Szintillationszählrohr

Anmeldung bis zum 10.06.2021 in der Schule

Wann: 1. und 5. Ferienwoche
Wo? in der Borlachschule

TGS Borlachschule Artern

Ferienkurs: Schule des Lebens

Wann? 1. Ferienwoche
Wo? in der Borlachschule
5. und 6. Klasse

- Bewegung
- Foto und Film
- Entspannung
- Musik
- Kräutertag

Bitte bis zum 10.6.21 in der Schule anmelden.

Ferienkurs:
Gesunde Ernährung

Wann? 1. Ferienwoche
Wo? in der Borlachschule
Anmeldung? bis zum 10.6.21

- Melone
- Tomate
- Banane
- Ananas
- Kiwi
- Milch
- Erdbeeren
- Spaghetti
- Obst
- Apfel



Dankeschön vom Netzwerk TRAMPELPAFAD für einen schönen Kindertag

Am 1. Juni 2021 war es wieder so weit, Kindertag wurde gefeiert. Die Mitarbeitenden im Netzwerk TRAMPELPAFAD hatten sich überlegt, wie sie den Kindern der Arterner Schulen und des Kinderhauses Regenbogen eine Freude machen können. Wir haben uns mit den Einrichtungen zusammengesetzt und Ideen ausgetauscht. Es gab Projekte; Tag des Wassers an der TGS „Johann Gottfried Borlach“; an der Grundschule „Königstuhl“ und im Staatlichen regionalen Förderzentrum haben sich die Kinder gefreut, dass sie endlich wieder alle zusammen sein konnten; es gab Ausflüge mit Spaß und Spiel und ein Picknick für die hungrigen Kinder, auch im Kinderhaus Regenbogen gab es Spaß und Spiel und ein leckeres Picknick.



Dafür dass die Kinder sich bei, Luftballons fliegen, Seifenblasen und Wasserbomben austoben konnten und sich anschließend bei Obst und Gemüse, Sandwiches und Getränken stärken konnten danken wir an diese Stelle besonders der Löwenapo-

theke in Artern und der Nordthüringer Volksbank e.G., die uns hierbei finanziell unterstützt haben und den Mitarbeiterinnen der Stiftung Finneck, die leckere Sandwiches zubereitet haben. Dies alles wäre aber nicht möglich gewesen, wenn nicht die Mitarbeitenden der Einrichtungen mit viel Engagement und Freude diesen Tag vorbereitet und begleitet hätten. Auch dafür gibt's ein großes Dankeschön.

A. Braune
Mitarbeiterin Trampelpfad

Neues vom Verein „WIR für Artern e.V.“

Neue Ruhebänke in Artern errichtet



Gemütliches Verweilen auf dem Arterner Weinberg während eines schönen Spazierganges war nur an wenigen Stellen möglich. Das traf vor allem Menschen, die gerne die eine oder andere Ruhepause in ihrem Spaziergang einlegen mussten oder wollten.

Bereits im vergangenen Jahr haben wir als Verein „WIR für Artern e.V.“ uns um dieses Anliegen gekümmert. So wurden 2020 drei Naturbänke aus Findlingen und Holz auf dem Arterner Weinberg errichtet.

Daraufhin erhielten wir viele weitere Anfragen diesbezüglich und genau deshalb mussten wir einfach nochmal in Aktion treten: weitere Verweilstätten wurden geplant und mögliche Standorte mit der Unterstützung von der Stadt Artern, der Thinka und Arterner Bürgern festgelegt, um auf die Bedürfnisse einzugehen und entsprechende Ruheplätze zum Verweilen zu schaffen.



Seit kurzem ist dies wieder in Artern vermehrt möglich. Sechs weitere neue Naturbänke wurden Mitte Mai in Artern aufgestellt. Diese ermöglichen nun wieder eine bequeme Rast an folgenden Standorten:

- Soletretbecken
- Weststraße am Solegraben
- Mühlgraben
- Radweg Nähe Bahnbrücke
- Lange Hohle
- Weinberg.

An dieser Stelle nochmal ein großes Dankeschön an alle Mitwirkenden. WIR wissen die Unterstützung trotz der Einschränkungen sehr zu schätzen.

Nancy Seifert
WIR für Artern e.V.

Drehscheibe auf den Spielplatz am Borlachweg erneuert

Wie sicher schon einige von Ihnen mitbekommen haben, war in Artern die Drehscheibe auf dem Spielplatz am Borlachweg für eine kurze Zeit abgesperrt. Der Grund dafür war, dass das Holz auf der Drehscheibe dringend erneuert werden musste. Dem haben wir uns, als Verein WIR für Artern e.V., gern angenommen

und alles Weitere in die Wege geleitet. Jedoch hat es sich „coronabedingt“ etwas in die Länge gezogen. Aber seit dem 08.06.2021 kann die Drehscheibe wieder unbeschwert gedreht und bespielt werden.



Danke an Tischlerei Czekalla aus Gehofen und Christian Jordanland für die Unterstützung!

Nancy Seifert
WIR für Artern e.V.

Ortsteil Artern

Verkehrsgeschichtliches Kleinod vom Arterner Bahnhof saniert und ausgestellt

Keinen Pflifferring hätte auch ein wohlwollender Betrachter des Wracks des vormaligen Bahnsteighäuschens vom Arterner Bahnhof gegeben, als dieses am 30. Oktober 2018 aus einem Privatgarten am Weinberg, wo es 30 Jahre und länger als Unterstand für Werkzeug diente, zum städtischen Bauhof verbracht worden ist. Dort stand das hölzerne Bauwerk noch rund ein halbes Jahr, ehe späte Rettung nahte. Hans-Joachim Büchner aus Weißwasser, langjähriges und sehr aktives Mitglied im Heimatverein ARATORA, erbarmte sich als versierter Handwerker der Ruine, verbunden mit dem Versprechen, den Zustand zur Zeit der Nutzung (ab ca. 1930) wieder herzustellen. Dass ihm das glänzend gelungen ist, war spätestens beim Abladen bzw. Aufstellen am 14. April 2021 feststellbar, als das Häuschen, aus der Oberlausitz kommend, für dauerhaft in die Veitskirche verbracht wurde. Um die 400 Arbeitsstunden stecken in dem Objekt, wobei es Anspruch war, soviel wie möglich an Originalsubstanz zu erhalten. Zur Zeit seiner Nutzung entwerteten Bahnmitarbeiter, im Häuschen ihren Dienst verrichtend, mittels einer Knipszange Fahr- bzw. Bahnsteigkarten und achteten penibel darauf, dass nur Berechtigte den Bahnsteig betraten. Ältere erinnern sich noch an diese Situation bzw. auch des grünen hölzernen Zaunes als Bahnsteigabsperrung, der nur durch eine Pforte an besagtem Bahnsteighäuschen passiert werden konnte. Die damals dort auf einem Quadratmeter Fläche Beschäftigten waren natürlich wichtige Amtspersonen und übten nicht nur im Eigenverständnis eine entscheidende Tätigkeit aus (Ordnung und Sicherheit).

Optisch in den Farben grün und weiß gehalten, bietet die 2,5 Meter hohe Bude sogar Funktionalitäten: die Tür lässt sich öffnen und verriegeln, ein klappbares Sitzbrett mit Stütze bietet Möglichkeit zum Hinsetzen, während die Beleuchtung über teils zeitgenössische Elektrik erfolgt. Die Einladung an junge Paare steht, das Häuschen bei Eheschließungen in der Veitskirche als Fotomotiv zu nutzen. In naher Zeit wird das hölzerne Denkmal der jüngeren Arterner Verkehrs- und Eisenbahngeschichte noch mit einer Info-Tafel versehen sowie durch eine Dokumentation ergänzt. Eine Eisenbahner-Uniform sowie eine Fahrkartenzange sollen zudem beigelegt werden. - Nach über zwei Jahren hat die „Knipserbude“ nun einen dauerhaften Platz in der Veitskirche gefunden.

Dank für Unterstützung bei der Wiederherstellung, beim Transport sowie der historischen Erklärung sagen wir außer nochmals an Hans-Joachim Büchner, der viel Herzblut in die Sanierung eingebracht hat, der Firma SPIEGEL ART Steffen Noack GmbH & Co. KG in Weißwasser, Wir für Artern e.V., der Stadtverwaltung Artern, Bürgermeister Torsten Blümel sowie dem Heimat- und Geschichtsverein Goldene Aue.

Andreas Schmölling
Heimatverein ARATORA



Das sanierte Bahnsteighäuschen vom Artern Bahnhof in der Veitskirche; Hans-Joachim Büchner (2. v.r.) sowie Tochter Beatrice und Steffen Noack von SPIEGEL ART in Weißwasser.



Erstes Probesitzen in der wiederhergestellten und mit Innenbeleuchtung versehenen „Knipserbude“.

Neuer historischer Bildband „Arterner Momente“ erschienen



Druckfrisch liegt der lange erwartete Bildband „Arterner Momente“ aus einem Jahrhundert Fotografie - Ein Konvolut aus privaten Bilderalben und der Sammlung des Heimatvereins ARATORA“ vor und kann ab sofort erworben werden. Erhältlich ist das Buch beim Heimatverein (Tel. 03466 / 320139). Darüber hinaus wird der Bildband ab Montag, 28. Juni 2021 auch in der Bücherecke des Spielzeugladens „idee+spiel“ in der Wasserstraße 1 angeboten. Zudem findet, wenn es das Wetter zulässt, am Freitag, 2. Juli 2021 zwischen 10 und 13 Uhr der Verkauf an einem Stand auf dem Wochenmarkt vor dem Rathaus statt.

Das neue Buch ist in Größe und Layout seinen drei Vorgängern angeglichen: Format A5 quer, 128 Seiten Umfang mit 123 Schwarzweißfotos aus der Zeit zwischen ca. 1880 bis etwa 1980. Der Preis beträgt, wie der der vorangegangenen Bildbände, gleichfalls zwölf Euro. Zu beachten ist jedoch, das umständehalber die Auflage auf lediglich 200 Exemplare reduziert werden musste!

Andreas Schmölling
Vorsitzender Heimatverein ARATORA

Artern – wie geht's?

Gemeinsame Stadtspaziergänge

Sie haben Zeit und Lust mehr Bewegung in Ihren Alltag zu bringen?

Sie gehen gerne spazieren, aber nicht gern allein?

Dann lassen Sie uns regelmäßig gemeinsam ein Stück gehen, Erinnerungen und Erfahrungen austauschen, neue und bekannte Gesichter treffen, ein bisschen plaudern.

Auftakt:

06.07.2021 9.00 Uhr

Treffpunkt Königstuhl (Bürgerhaus)

mit freundlicher Unterstützung von Thinka Artern

13.07.2021 9.00 Uhr

Treffpunkt Innenstadt (Eingang Salinepark)

Eine vorherige Anmeldung ist nicht erforderlich. Bitte denken Sie an festes Schuhwerk und ausreichend Getränke.

Ansprechpartnerin:

Frau Monique Keßler

Mobil: 015154875704

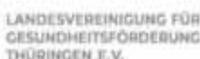
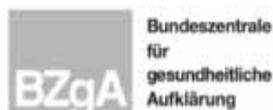
Monique.Kessler@vhs-th.de



Foto: BZgA – AlltagsTrainingsProgramm - A. Bowinkelmann

BEWEGUNG & BEGEGNUNG

IM QUARTIER



Ihr Landkreis
stellt sich vor ...

Grenzen, Ebenen



& Umgebung



EINKAUFEN
REGIONAL
GENIAL

Eine Sonderveröffentlichung der LINUS WITTICH Medien KG



LINUS WITTICH
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Ihr Landkreis stellt
sich vor ...

EINKAUFEN -
REGIONAL - GENIAL

Heute:

- Anzeige -

Greußen, Ebeleben
& Umgebung

■ Verwaltungsgemeinschaft „Greußen“

Entstehungsgeschichte sowie kleiner Steckbrief der Verwaltungsgemeinschaft „Greußen“

- 09.01.1991** Sondierende Gespräche zur Thematik „Bildung einer Verwaltungsgemeinschaft“ im Rathaus der Stadt Greußen.
Teilnehmer waren:
Herr Lißner, Bürgermeister der Stadt Greußen,
Herr Bohne, Bürgermeister der Stadt Clingen,
Herr Kämmerer, Bürgermeister der Gemeinde Topfstedt sowie Herr Koch, Bürgermeister der Gemeinde Westgreußen
- 23.04.1991** 1. Sitzung als konstituierende Sitzung des Verwaltungsgemeinschaftsausschusses. Auf der Grundlage der Beschlüsse der Stadtverordnetenversammlungen von Greußen und Clingen sowie der Gemeindevertretungen von Topfstedt und Westgreußen erfolgte von den Bürgermeistern die Unterzeichnung der Gründungsvereinbarung (VG-Satzung).
- 24.06.1991** Zweite Sitzung des VG-Ausschusses im Rathaus der Stadt Clingen. Schwerpunkte dieser Sitzung waren Diskussion zum Entwurf eines Stellenplanes und Beschlussfassung zum vorläufigen Stellenplan.
Von September 1991 bis Februar 1992 ruhen die Vorbereitungen für die zukünftige Verwaltungsgemeinschaft Greußen wegen Vakanz des Bürgermeisterpostens in Greußen.
- 17.02.1992** Dritte Sitzung des VG-Ausschusses im Rathaus der Stadt Greußen zwecks Wahl eines neuen Vorsitzenden und der Aufnahme der Gemeinde Wasserthaleben in den Kreis der Kommunen für eine zukünftige VG-Greußen. Zu neuen Vorsitzenden wurde der Bürgermeister der Stadt Greußen, Herr Hans-Günther Achtert, gewählt.
- 16.03.1992** Vierte Ausschusssitzung mit der Unterzeichnung der Gründungsvereinbarung (VG-Satzung) durch die Bürgermeisterin der Gemeinde Wasserthaleben, Frau Bauer, sowie Festlegung der weiteren Schritte zum Vollzug der VG-Greußen.
- 23.09.1992** Bestätigung des Bestehens der Verwaltungsgemeinschaft Greußen auf der Grundlage des Art. 2 Abs. 2 Satz 1 des Gesetzes zur Änderung der Kommunalverfassung vom 11.06.1992 (GVBl. S. 291) durch den Landrat des Landkreises Sondershausen
- 30.09.1992** Amtliche Bekanntmachung des Bestehens der Verwaltungsgemeinschaft Greußen im „Allgemeinen Anzeiger Nordhausen/Sondershausen“.
- 15.12.1992** Konstituierende Sitzung der Organe der Verwaltungsgemeinschaft Greußen im ehemaligen Lehrlingswohnheim in Wasserthaleben unter Leitung der Herren Dr. Thiele und Busch vom Landratsamt des Landkreises Sondershausen. Zum VG-Vorsitzenden wurde Herr Karl-Heinz Kämmerer, Bürgermeister von Topfstedt gewählt.
- 28.12.1992** Erste Gemeinschaftsversammlung der VG Greußen auf dem Saal der Gaststätte in Obertopfstedt. Im Rahmen dieser wurde die Haushaltssatzung für 1993, die Form des Amtssiegels sowie die personelle Besetzung der vier Amtsleiterstellen beschlossen.
- 01.01.1993** Vollzug der Verwaltungsgemeinschaft Greußen durch Auflösung der eigenständigen Verwaltungen der Städte Greußen und Clingen sowie der Orte Topfstedt, Wasserthaleben und Westgreußen einschließlich der nahtlosen Übernahme aller Verwaltungsaufgaben durch die VG.
- 11.03.1993** Erscheinungstermin der 1. Ausgabe des offiziellen Amtsblattes der VG
- 20.10.1994** Wahl eines hauptamtlichen Gemeinschaftsvorsitzenden auf dem Saal der Gaststätte „Grüner Kranz“ in Niedertopfstedt. In dieses Amt wurde Herr Wolfgang Ehrhardt aus Greußen gewählt.
- 29.11.1994** Erweiterung der VG Greußen um die Gemeinde Trebra
- 01.01.1996** Erweiterung der VG Greußen um die Gemeinde Niederbösa
- 05.10.2010** Zum Gemeinschaftsvorsitzenden der Verwaltungsgemeinschaft wird Herr Karl-Heinz Kämmerer gewählt. Der seit 1994 tätige Gemeinschaftsvorsitzende Wolfgang Ehrhardt ist aus Altersgründen nicht mehr zur Wahl angetreten. Herr Kämmerer hat sein Amt zum 01.11.2010 angetreten.
- 01.12.2010** Erweiterung der VG Greußen um die Stadt Großenhain durch das Thüringer Gesetz zur freiwilligen Neugliederung kreisangehöriger Gemeinden im Jahr 2010 (GVBl. S. 325)

Böroid Immobilien
Ines Werner (Dipl.-Ök.)
Immobilienverwaltung

Steinweg 18
99718 Greußen

Tel.-Nr.: 03636 - 705290
Fax-Nr.: 03636 - 705292

www.boerold-immobilien.de
info@boerold-immobilien.de

KFZ-Sachverständigenbüro
Maik Köhler

Vor dem Warthügel 7
99718 Greußen

Telefon: 0 36 36/79 24 78
Telefax: 0 36 36/79 24 77
Funktel.: 01 71/42 12 414

post@sv-greussen.de
www.sv-greussen.de

Schäden und Bewertung von PKW, LKW, Motorrad und Sonderfahrzeugen





Ihr Landkreis stellt
sich vor ...

EINKAUFEN -
REGIONAL - GENIAL

Heute:

- Anzeige -

Greußen, erleben
& Umgebung

■ Verwaltungsgemeinschaft „Greußen“

Entstehungsgeschichte sowie kleiner Steckbrief der Verwaltungsgemeinschaft „Greußen“

01.01.2013 Erweiterung der VG Greußen um die Gemeinde Oberbösa durch das Thüringer Gesetz zur freiwilligen Neugliederung kreisangehöriger Gemeinden im Jahr 2012 (GVBl. S. 446)

31.12.2015 Herr Karl-Heinz Kämmerer wird auf eigenen Wunsch aus gesundheitlichen Gründen von seinem Amt als Gemeinschaftsvorsitzender zum 31.12.2015 vorzeitig in den Ruhestand versetzt.

18.01.2016 Der bisherige Hauptamtsleiter der Verwaltungsgemeinschaft, Herr Ulrich Georgi, wird im Saal der Gaststätte „Zum Dorfkrug“ im Ortsteil Obertopfstedt zum Gemeinschaftsvorsitzenden gewählt. Er tritt sein Amt mit Wirkung zum 01.02.2016 an.

23.10.2018 Die intensiven Bemühungen einer Gruppe von Greußener und Großenehricher Stadträten um den Greußener Bürgermeister Herrn René Hartnauer zur Bildung einer Landgemeinde „Stadt Greußen“ waren mit entsprechenden Beschlussfassungen beider Parlamente im Rahmen einer Sitzung am 23.10.2018 auf dem Saal „Zum Mönchtor“ in Trebra von Erfolg gekrönt.

Während der entsprechende Greußener Stadtratsbeschluss Nr. 125/26/18 mit sicherer Mehrheit gefasst wurde ging es beim Großenehricher Stadtratsbeschluss Nr. 116/23/18 mit einer Mehrheit von nur einer Stimme hauchdünn zu.

10.10.2019 Beschluss des Landtages zum zweiten Thüringer Gesetz zur freiwilligen Neugliederung kreisangehöriger Gemeinden (2. ThürGNGG 2019), welches auch die Bildung der neuen Landgemeinde „Stadt Greußen“ und deren Ausscheiden aus der VG Greußen mit regelt.

31.03.2020 Herr Ulrich Georgi wird auf eigenen Wunsch aus persönlichen Gründen von seinem Amt als Gemeinschaftsvorsitzender entlassen. Bis zur Wahl eines/er Nachfolgers/in führen die Amtsgeschäfte dessen 1. Stellvertreter Herr Harald Keitel (Bürgermeister Stadt Clingen) und der 2. Stellvertreter René Kämmerer (Bürgermeister Gemeinde Topfstedt) gemeinsam ehrenamtlich.

18.08.2020 Die bisherige Kämmerin der Verwaltungsgemeinschaft, Frau Heidemarie Veit, wird im Saal „Zum Mönchtor“ in Trebra zur Gemeinschaftsvorsitzenden gewählt. Sie tritt ihr Amt mit Wirkung zum 15.09.2020 an.

01.01.2021 Die VG Greußen besteht weiter aus der Stadt Clingen, den Gemeinden Niederbösa, Oberbösa, Topfstedt, Trebra, Wasserthaleben und Westgreußen. Während sich die neue Landgemeinde „Stadt Greußen“ in die Ortschaften Engeldörfer, Großenehrich (mit Eingliederung von Wolferschwenda) sowie Greußen territorial ordnet und eine eigene Verwaltung aufbaut.



Dr. Gemmeke GmbH
STEUERBERATUNGSGESELLSCHAFT

Thomas Hasenbein
Steuerberater

Bahnhofstr. 6 ☎ 99718 Greußen
Telefon: 03636 778 708 - 0 ☎ Telefax: 03636 778 708 - 9
thomas.hasenbein@gemmeke-gmbh.de 🌐 www.gemmeke-gmbh.de

Bürozeiten: Mo. - Do. 8.30 bis 16.30 Uhr | Fr. 8.30 bis 13.00 Uhr
Termine nach Vereinbarung



Gunda Könitzer

Lerntherapeutin · Heilpädagogin
Psychologische u. Elternberaterin

*Mit Konzept zum
Erfolg!*



0173 38 57 31 5



www.igl-lerntherapie.de



Hinter den Wänden 1 · 99718 Greußen



**Kaffee • Imbiss
Waschanlage • Lotto
Lebensmittel
& Getränke**

99718 Greußen
Lindenstr. 60

☎ 03636 - 701255

Für Sie geöffnet:

Mo. - Fr.: 5 - 22 Uhr | Sa./So.: 7 - 22 Uhr

Steuerberatungssozietät

Becker & Faßhauer

Sylvia Becker-Methfessel

Steuerberater

Helbeeck 1 • 99718 Greußen

Telefon 0 36 36 / 79 20 - 0

Telefax 0 36 36 / 79 20 - 21

E-Mail: c.becker@becker-fasshauer.de



Ihr Landkreis stellt
sich vor ...
EINKAUFEN -
REGIONAL - GENIAL

Heute:

- Anzeige -

Greußen, Ebeleben
& Umgebung

■ Stadt Clingen



■ Gemeinde Topfstedt



■ Gemeinde Niederbösa



Niedertopfstedt: Kriegerdenkmal auf dem Kirchhof
(Quelle: Der Kyffhäuserkreis 2014, Herausgeber, Gestaltung und
Fotos: Bildarchiv Röttig)

■ Gemeinde Oberbösa



Obertopfstedt: Kirche St. Sebastian und Fabian

CURA  **Konzept Greussen**
Ambulanter Pflegedienst

Markt 36 • 99718 Greußen
Tel.: 03636 7926580 • Fax: 03636 7926582
info@cura-konzept-greussen.de

Für Sie da im Umkreis von 15 km!

Ankauf von Fahrzeugen von A - Z
- Barzahlung vor Ort -

Unterbodenschutz mit 10 % Rabatt!

Autohaus „Am Steingraben“ Greußen,
Flattigstraße 25 • 03636 - 700438
Mobil: 0175 - 17 14 995



Ihr Landkreis stellt
sich vor ...
EINKAUFEN -
REGIONAL - GENIAL

Heute:

- Anzeige -

Greußen, Ebeleben
& Umgebung

■ Gemeinde Trebra



■ Gemeinde Westgreußen



Helbwehr

■ Gemeinde Wasserthaleben



**GREUSSENER
BAU + GARTEN
MARKT GmbH**




Nordhäuser Straße 71
99718 Greußen/Thüringen
Telefon (03636) 7602-0

Lassen Sie sich überraschen!

Ihr zuverlässiger Partner vor Ort
in Greußen

seit über 30 Jahren!

Auf uns können Sie sich verlassen

- Verkauf Neu- u. Gebrauchtwagen - Teiledienst
- Klimaanlage-Service - Reparatur
- Unfallinstandsetzung
- Achsvermessung - Reifendienst
- Mietwagen
- Kfz-Versicherung - Zulassungsdienst



Service



Audi
Service



Nutzfahrzeuge
Service

Abschleppdienst rund um die Uhr

Fama GmbH
Autohaus am Ried

99718 Greußen, Lindenstraße 58
Tel. 03636-701256, Fax 03636-700203

Seit 35 Jahren für Sie da!

**MALER
RODLER**

Jens Rodler
MALERMEISTER

AUSFÜHRUNG VON MALER-
UND LACKIERERARBEITEN

Tel.: (036370) 40235
Fax: (036370) 40641
Mobil: (0170) 2313147

Wenigenehricher Hauptstr. 36 • 99718 Greußen OT Wenigenehrich
www.maler-rodler.de



Ihr Landkreis stellt
sich vor ...

EINKAUFEN -
REGIONAL - GENIAL

Heute:

Greußen, Ebeleben
& Umgebung

- Anzeige -

Ortsvorstellung Ebeleben

Ebeleben im Porträt

Unsere Stadt Ebeleben liegt im grünen Herz von Deutschland im Norden Thüringens. Administrativ gehört der Ort zum Kyffhäuserkreis. Der Kernort Ebeleben ist gleichzeitig Sitz der Einheitsgemeinde. Zur Einheitsgemeinde gehören die Ortsteile Allmenhausen, Gundersleben, Rockensußra, Thüringenhausen und Wiedermuth. Außerdem ist Ebeleben erfüllende Gemeinde für die Dörfer Abtsbessingen und Billeben, Bellstedt, Freienbessingen, Holzsußra, Rockstedt und Wolferschwenda und übernimmt für diese Orte die Verwaltungsaufgaben.

Ebeleben liegt mitten im Thüringer Becken und ist 15 km von der Kreisstadt Sondershausen entfernt. Nach Mühlhausen sind es 24 km, nach Bad Langensalza ebenfalls 24 km und nach Nordhausen 35 km. Von Ebeleben aus sind sowohl die beiden Mittelgebirge Harz und Thüringer Wald als auch die Landeshauptstadt Erfurt gut erreichbar.

Ebeleben ist seit vielen Jahrhunderten Marktflecken und Siedlungsschwerpunkt gewesen und erhielt im Jahre 1928 Stadtrecht. Heute zählt der Kernort etwa 1.800 Einwohner, mit den vier Ortsteilen sind es knapp 3.000 Bürger.

Ebeleben ist traditionelles Zentrum für die Region im Westteil des Kyffhäuserkreises. Zahlreiche Einkaufsmöglichkeiten laden Einheimische

und Besucher ein, Zentrum ist der Markt. In Ebeleben gibt es eine Kindertagesstätte, eine Jugendhilfestation, eine Grundschule und eine Gesamtschule. In der Stadt sind drei Ärzte und drei Stomatologen ansässig, zudem befindet sich im Stadtzentrum eine Apotheke. In Ebeleben sind 2 Bankfilialen ansässig, die Kyffhäuserparkasse Artern/Sondershausen und die Nordthüringer Volksbank eG. Ebeleben ist Sitz einer Stützpunktfeuerwehr und übernimmt somit auch in diesem Bereich regionale Aufgaben.

In der Lindenstraße befindet sich der Jugendclub des Ortes. Im Westen der Stadt befinden sich mit dem Karl Marien Haus und der Diakonie Doppelpunkt zwei wichtige Einrichtungen für Menschen mit Behinderung.

Außerdem gibt es eine AWO „Seniorenresidenz“ und eine Tagespflege „Alte Schule“ in Trägerschaft der Novalis Diakonie. Gegründet wurde der Ort wahrscheinlich im 8. Jahrhundert. Im Jahr 732 wird der Ortsteil Marksußra erstmals urkundlich erwähnt, während die erste Erwähnung des Namens von Ebeleben aus dem Jahr 1198 stammt.



Ebeleben verfügt über zwei Kirchen, die Evangelisch-Lutherische Kirche St. Bartholomäus und die Katholische Kirche St. Marien.

Touristischer Höhepunkt des Ortes ist der barocke Schlossgarten. Leider wurde das dazugehörige Schloss im zweiten Weltkrieg zerstört, heute erinnern nur noch die Grundmauern an die ehemalige Nebenresidenz der Schwarzburger Fürsten. Der Schlossgarten wird Schritt für Schritt seit 1999 in einzelnen Bauabschnitten saniert und entsteht nach historischem Vorbild. Seine Entstehung lässt sich bis in das 17. Jahrhundert zurückverfolgen. Besonders sehenswert sind die Wasserspiele mit Brunnen und Kaskaden sowie die verschiedenen Postamente.

Reinhard Friedrich

Fliesenlegerfachbetrieb

Mauerwerksanierung

99713 Ebeleben · Marksußra 25

Telefon: 036020 72331 · Telefax: 76752

Mobil: 0172 7044871



**Dachdeckerei
SM - Schwipp GmbH**

**Sondershäuser Straße 23
99713 Ebeleben
Tel. (03 60 20) 7 30 94
Fax (03 60 20) 7 29 35**

- Dacheindeckung mit Ziegeln
- Flachdächer aller Art
- Zimmerer- und Klempnerarbeiten
- Fassaden / eigene Gerüststellung
- Beratung vor Ort mit Festpreisgarantie



Ihr Landkreis stellt
sich vor ...

EINKAUFEN -
REGIONAL - GENIAL

Heute:

- Anzeige -

Grenzen, Ebeleben
& Umgebung

Ortsvorstellung Ebeleben

Ebeleben im Porträt

Durch Ebeleben fließt die Helbe und erhält im Ort mit dem Urbach einen wichtigen Zufluss.

Ebeleben liegt an den Bundesstraßen B4 und B249 und verfügt außerdem über einen Güterbahnhof im Industriegebiet.

Im Ort stehen das Gewerbegebiet „Am alten Bahnhof“ sowie das Wohnbaugebiet „Am Schlosspark“ zur Ansiedlung zur Verfügung. Das Stadtgebiet wurde als Sanierungsgebiet ausgewiesen, dadurch konnten umfassende Sanierungen an öffentlichen und privaten Gebäuden durchgeführt werden.

Ebeleben verfügt über eine moderne Kläranlage, die 2006 in Betrieb gegangen ist.

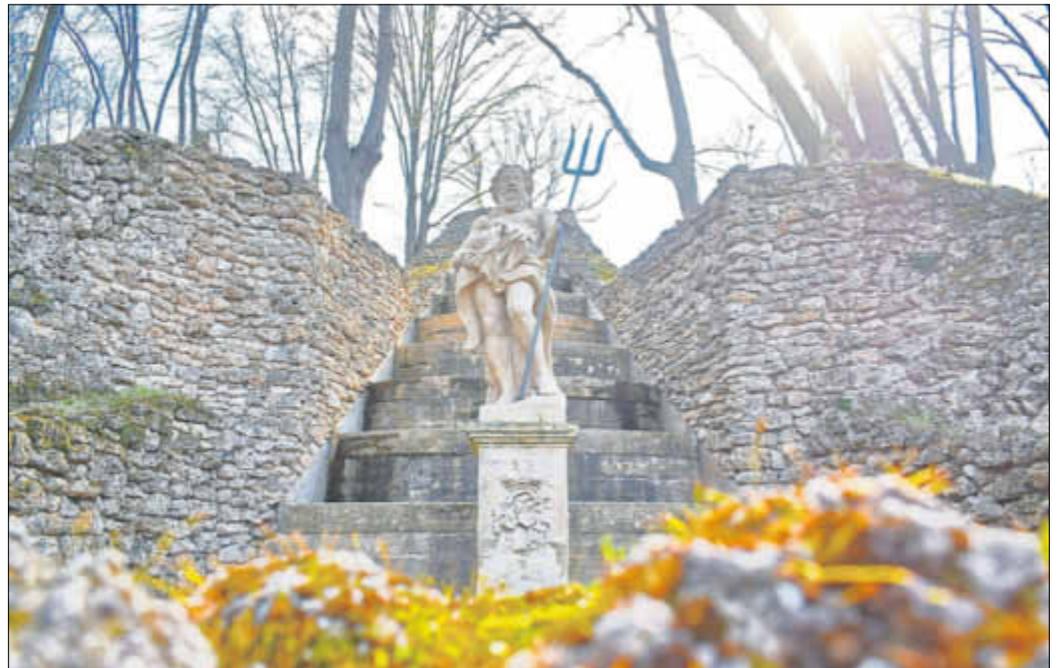


Foto: Tina Hoffmann



Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Ihr Landkreis stellt sich vor ...

EINKAUFEN - REGIONAL - GENIAL

Heute:

- Anzeige -

Großen, Ebeleben
& Umgebung

Ortsvorstellung Ebeleben

Ebeleben im Porträt



In den zurückliegenden Jahren wurde sowohl in Ebeleben als auch in den fünf Ortsteilen viel investiert, um die Wohn- und Lebensverhältnisse zu verbessern.

In der gesamten Einheitsgemeinde gibt es eine Vielzahl verschiedener Vereine, die das kulturelle Leben von Ebeleben und seinen Ortsteilen bereichern. Traditionell wird im Juli das Schlossparkfest durchgeführt, in den Ortsteilen finden jährlich Dorffeste statt.

Seit 2008 besteht eine partnerschaftliche Vereinbarung mit der Marktgemeinde Mitwitz, der Ortsteil Allmenhausen unterhält seit 1990 Beziehungen zur hessischen Gemeinde Glauburg.

Wir stellen uns vor!



IDNA

Industrie-Dienstleistungen Matzick

- Verstopfungsbeseitigung im Sanitärbereich
- Vertrieb von vollbiologischen Kläranlagen und Nachrüstung
- Dachrinnenreinigung
- Kanal TV

Himmelsberger Weg 1 · 99713 Ebeleben

Inhaber: Jens Matzick

Tel. 03 60 20. 8 87 80 · Mobil: 01 73. 5 64 73 16

Impressum:

Herausgeber, Druck und Verlag:

LINUS WITTICH Medien KG

In den Folgen 43, 98693 Ilmenau
Telefon: 0 36 77 / 20 50-0

Verlagsleiter: **Mirko Reise**

Verantwortlich für den Text- und Anzeigenteil: **David Galandt**



LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Ortsteil Schönfeld

Schönfelder Kultursommer 2021



Der angekündigte Abend mit Dr. Axel Römer - Thema „Schönfelder Hofgeschichten“ - muss nochmals verschoben werden. Ein neuer Termin wird rechtzeitig bekannt gegeben.

Dafür laden wir herzlich an diesem Abend, den 15. Juli 2021 um 19.00 Uhr zur Abendandacht - dann ganz sicher unter fertig restauriertem Sternenhimmel - in die Sankt-Kilian-Kirche ein.

Nach wie vor gilt:
informieren Sie sich bitte aktuell bei Ursula Telschow.
Tel.: 03466 31241
E-Mail: urs-elisa@web.de



Gemeinde Reinsdorf

Gelungene Überraschung zum Kindertag

Pünktlich am 1. Juni zum Kindertag wurde im Reinsdorfer Kinderfest für strahlende Kinderaugen gesorgt. Nach langen Zeiten des Lockdown's, Quarantänen, Notbetreuungen und vielen weiteren Einschränkungen im Rahme der Corona-Pandemie nutzten die Kitaleitung und der Förderverein die Gelegenheit und sorgten für eine gelungene Kindertagsüberraschung.



Anhand vieler kleiner Spendenbeiträgen von regional Betrieben und Unternehmen, welche auch innerhalb der Corona-Pandemie stets ein offenes Ohr für uns hatten, konnten wir die Möglichkeit nutzen und haben für jedes unserer Kinder einen reichlich gefüllten Bastelbeutel überreichen können. Diese wurden mit einfachen Bastelmaterialien wie Schere, Kleber, Buntpapier, Stiften, Knete etc. altersgerecht gefüllt.

Ein großes Dankeschön im Namen unserer Kinder geht an alle Förderer und Unterstützer, die eine solche Aktion erst möglich gemacht haben. Ein weiterer Dank gilt dem Geschäft idee+spiel Baumann Artern und deren Mitarbeiter, welche uns ohne Zögern beim Befüllen unserer Beutel mit viel Engagement und Herzblut unterstützt haben.

Angela Peisler und Justine Finke

Wir gratulieren

... zum Geburtstag

Artern OT Artern

25.06.	zum 80. Geburtstag	Herr Begrich, Christoph
30.06.	zum 70. Geburtstag	Frau Franke, Brigitte
02.07.	zum 70. Geburtstag	Frau Baumann, Margot
03.07.	zum 70. Geburtstag	Herr Stauch, Fritz
05.07.	zum 70. Geburtstag	Herr Mathias, Ingolf
06.07.	zum 85. Geburtstag	Frau Helbig, Elfriede
06.07.	zum 70. Geburtstag	Frau Matthes, Karin
16.07.	zum 75. Geburtstag	Herr Plath, Martin
17.07.	zum 75. Geburtstag	Frau Lerch, Hildegard
18.07.	zum 70. Geburtstag	Herr Gebhardt, Klauspeter
19.07.	zum 80. Geburtstag	Herr Michel, Harald
20.07.	zum 75. Geburtstag	Herr Gilberg, Jürgen

Artern OT Heygendorf

25.06.	zum 80. Geburtstag	Frau Göx, Rosemarie
30.06.	zum 75. Geburtstag	Frau Friese, Erika

Artern OT Voigtstedt

26.06.	zum 80. Geburtstag	Frau Wieden, Doris
05.07.	zum 70. Geburtstag	Herr Wojtkowiak, Gerd
09.07.	zum 70. Geburtstag	Herr Keiser, Roland

Borxleben

09.07.	zum 70. Geburtstag	Frau Heßler, Sonja
--------	--------------------	--------------------

Gehofen

30.06.	zum 70. Geburtstag	Frau Hund, Rita
--------	--------------------	-----------------

Kalbsrieth

07.07.	zum 70. Geburtstag	Herr Ziegler, Eberhard
--------	--------------------	------------------------

Mönchpiffel-Nikolausrieth OT Mönchpiffel

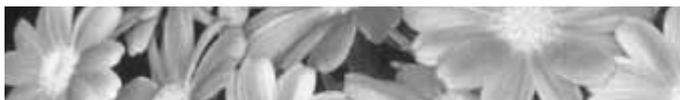
06.07.	zum 70. Geburtstag	Frau Strnad, Silvia
--------	--------------------	---------------------

Mönchpiffel-Nikolausrieth OT Nikolausrieth

17.07.	zum 70. Geburtstag	Frau Schlennstedt, Karin
--------	--------------------	--------------------------

Reinsdorf

26.06.	zum 85. Geburtstag	Herr Helmboldt, Rolf
22.07.	zum 80. Geburtstag	Frau Schmidt, Brigitte



Am 10. Juli 2021 erhalten in der Rotbart-Arena in Bad Frankenhausen ihre Jugendweihe:

Mädchen

Böhm, Lena Sophie	Artern, Weinberg 6
Demarczyk, Sara	Voigtstedt, Alte Schenkstraße 6
Freund, Nele	Artern, Harzstraße 6
Grosche, Charlotte	Artern, Ankerallee 23
Heymann, Amelie	Artern, Schillerstr. 3
Körner, Leonie	Artern, Talstraße 24
Niedan, Franziska	Artern, Talstraße 5
Severin, Elisa	Artern, Thomas-Müntzer-Str. 1
Schönau, Amy Novalee	Borxleben, Ortsstraße 14B

Jungen

Geimer, Max	Artern, Gräfin-Sara-Str. 3
Müller, John	Artern, Leipziger Str. 37
Piontek, Ruben	Voigtstedt, Rosengasse 31

Vereine und Verbände

Neues vom Freizeitzentrum Artern

Leseclub am Donnerstag, dem 27.05.2021



Nachdem gemeinsam mit Frau Unverricht eine Geschichte gelesen wurde (2 bei der Polizei), wurden anschließend mit Frau Henning Grasköpfe gebastelt.

Janet Haselhuhn
Team Freizeitzentrum Artern

Veranstaltungsplan im Juni 21

Alle unsere Veranstaltungen finden nach den aktuellen Corona Verordnungen des Freistaates Thüringen und unseren genehmigten Hygienekonzept statt.



Freitag, 25. Juni

16.00 Uhr Yu-Gi-Oh

Dienstag, 29. Juni

14.30 Uhr Gemütlicher Kaffeeklatsch für Jung und Alt

Mittwoch, 30. Juni

09.30 Uhr Babybrunch

Wir bitten um Anmeldung, da wir noch eine begrenzte Platzkapazität haben.

Weiterhin bieten wir an:

Kindergeburtstag

Wir bieten Ihnen an, die Feier in unseren Räumlichkeiten auszugestalten. Für Essen, Trinken und Beschäftigung wird gesorgt. Es ist eine Anmeldung erforderlich und das Angebot ist kostenpflichtig.

Hausaufgabenhilfe

Jeden Nachmittag bieten wir in separater Räumlichkeit eine Hausaufgabenhilfe an. Es ist keine Anmeldung erforderlich und dieses Angebot ist kostenfrei.

Unsere Jahresangebote:

- Erste-Hilfe am Kind
Dieses Angebot findet 2x jährlich statt, eine Anmeldung ist erforderlich und kostenpflichtig.
- Gesprächsrunden zu verschiedenen Themen (Gesundheit, Erziehung, Haushalt, ...)
- Selbstverteidigung
- Nähkurse
Es ist keine Anmeldung erforderlich und dieses Angebot ist kostenfrei.
- Ferienangebote
Programm laut Veröffentlichung im Amtsblatt und auf unserer Homepage
- Aktion „Wunschbaum“ zur Weihnachtszeit
In Zusammenarbeit mit „Düne“ e.V. Sondershausen

Das Team des Freizeitzentrum Artern



Alle unsere Veranstaltungen finden nach den aktuellen Corona Verordnungen des Freistaates Thüringen und unseren genehmigten Hygienekonzept statt.

1. Woche 26. bis 30. Juli 2021

- Spaß, Sport, Spiel -

Für diese Woche ist unbedingt eine Anmeldung nötig, mit Eltern- und Schwimmerlaubnis!!!

Kinder ab 8 Jahre (Anmeldung schriftlich im Freizeitzentrum Artern, Steile Hohle 5, täglich 8.00 bis 15.00 Uhr)

Wir treffen uns jeden Tag 9.30 Uhr im Freizeitzentrum Artern (Steile Hohle 5) und wandern gemeinsam ins Schwimmbad, dort bleiben wir bis Mittag (alternativ bei schlechtem Wetter: gehen wir in die Turnhalle und man kann sich in Selbstverteidigung ausprobieren, Wett- und Ballspiele werden durchgeführt ...)

12.30 Uhr essen wir gemeinsam Mittag, ruhen uns ein wenig aus, bevor wir 13.30 Uhr kreativ werden. Jeden Tag wird etwas anderes gebastelt, was dann jeder mit nach Hause nehmen kann.

15.00 Uhr gibt es dann einen kleinen Nachmittagsimbiss

2. Woche 02. bis 06. August 2021

- Aktivwoche -

Los geht es jeweils 14.00 Uhr im Freizeitzentrum Artern

Montag findet unsere Sommerolympiade statt.

Dienstag wandern wir nach Schönfeld, jeder bringt sich einen kleinen Imbiss mit, damit wir in Schönfeld ein kleines Picknick machen können, ehe wir wieder zurückwandern (Elternerlaubnis notwendig)

Mittwoch findet ein Beauty-Nachmittag statt.

Donnerstag geht es sportlich zu, wir wollen nach Bad Frankenhausen zum minigolfen.

Freitag gibt es Spiele an der frischen Luft, da kann man sich bei Tischtennis, Federball, Fußball mal richtig auspowern.

Wir bitten um Anmeldung, da wir noch eine begrenzte Platzkapazität haben.

3. Woche 09. bis 13. August 2021

- Spaß, Sport, Spiel -

Für diese Woche ist unbedingt eine Anmeldung nötig, mit Eltern- und Schwimmerlaubnis!!!

Kinder ab 8 Jahre (Anmeldung schriftlich im Freizeitzentrum Artern, Steile Hohle 5, täglich 8.00 bis 15.00 Uhr)

Wir treffen uns jeden Tag 9.30 Uhr im Freizeitzentrum Artern (Steile Hohle 5) und wandern gemeinsam ins Schwimmbad, dort bleiben wir bis Mittag (alternativ bei schlechtem Wetter: gehen wir in die Turnhalle und man kann sich in Selbstverteidigung ausprobieren, Wett- und Ballspiele werden durchgeführt ...)
 12.30 Uhr essen wir gemeinsam Mittag, ruhen uns ein wenig aus, bevor wir 13.30 Uhr kreativ werden. Jeden Tag wird etwas anderes gebastelt, was dann jeder mit nach Hause nehmen kann.
 15.00 Uhr gibt es dann einen kleinen Nachmittagsimbiss

4. Woche 16. bis 20. August 2021

- Kreativwoche -

Los geht es jeweils 14.00 Uhr im Freizeitzentrum Artern
Montag basteln wir einen Graskopf
Dienstag werden Steine bemalt
Mittwoch stellen wir Tischschmuck für die nächste Party her
Donnerstag basteln wir eine Schatzkiste
Freitag fertigen wir Schmuck aus verschiedenen Perlen
Wir bitten um Anmeldung, da wir noch eine begrenzte Platzkapazität haben.

5. Woche 23. bis 27. August 2021

- Spaß, Sport, Spiel -

Für diese Woche ist unbedingt eine Anmeldung nötig, mit Eltern- und Schwimmerlaubnis!!!
 Kinder ab 8 Jahre (Anmeldung schriftlich im Freizeitzentrum Artern, Steile Hohle 5, täglich 8.00 bis 15.00 Uhr)
 Wir treffen uns jeden Tag 9.30 Uhr im Freizeitzentrum Artern (Steile Hohle 5) und wandern gemeinsam ins Schwimmbad, dort bleiben wir bis Mittag (alternativ bei schlechtem Wetter: gehen wir in die Turnhalle und man kann sich in Selbstverteidigung ausprobieren, Wett- und Ballspiele werden durchgeführt ...)
 12.30 Uhr essen wir gemeinsam Mittag, ruhen uns ein wenig aus, bevor wir 13.30 Uhr kreativ werden. Jeden Tag wird etwas anderes gebastelt, was dann jeder mit nach Hause nehmen kann.
 15.00 Uhr gibt es dann einen kleinen Nachmittagsimbiss

6. Woche 30. August bis 02. September 2021

- Nähkurs -

Jeweils ab 14.00 Uhr (von Montag bis Donnerstag) startet unser Nähkurs mit Anke
 Jeder ist willkommen, Groß und Klein, Jung und Alt, Anfänger oder Profi.
 Es können auch defekte Sachen zum ganzmachen mitgebracht werden.
Wir bitten um Anmeldung, da wir noch eine begrenzte Platzkapazität haben.

Entstanden ist ein riesiges Boden-Mosaik aus persönlichen Botschaften für Vielfalt und Inklusion.
 Der Videoclip zum Boden-Mosaik und eine Bildergalerie sind zu sehen unter www.vdk.de/permalink/81476.

Etwas verspätet nachträglich zum Kindertag verteilte Ronald Römer (Vorstandsmitglied VdK OVA) an das Freizeitzentrum, Thinka und die 3 Kitas in Artern Straßenmalkreide.

Ina Römer
Vorsitzende VdK OVA
 Tel. 03466/320571



Am Freitag, dem 03.09.2021 laden wir zur
Ferien Abschluss Party etc.
 Sie beginnt 14.00 Uhr, für das leibliche Wohl wird gesorgt, es kann gebastelt werden und es gibt noch kleine Überraschungen...

Team Freizeitzentrum Artern Änderungen vorbehalten

Neues vom VdK Ortsverband Artern

Was verbirgt sich hinter dem permalink 81476?

Nach der Aktion Pinselpost zu Ostern nahm der VdK Ortsverband Artern (OVA) an dem Aufruf der Junioren des VdK Hessen-Thüringen teil. Hierbei ging es um die Gestaltung eines Boden-Mosaik aus Bildern, Fotos, Collagen usw. Dies geschah im Rahmen der Aktion Mensch zum 5. Mai dem Europäischen Protesttag zur Gleichstellung von Menschen mit Behinderung.
 Das Motto war dieses Jahr „Deine Stimme für Inklusion - mach mit!“
 Unterstützt wurde der VdK Ortsverband Artern mit Statements vom Bürgermeister Torsten Blümel, eigenen Mitgliedern des Ortsverbandes Artern, von Thinka, Mitgliedern des Schalmeien Orchester Artern e.V., Mitarbeitern des BeBeQu-Projekts (Bewegung und Begegnung im Quartier) und vielen anderen.



Kirchliche Nachrichten

Evangelische Kirche

Ansprechpartner - Ev. Kirche auf einen Blick

**Ev. Regionalgemeinde
Artern-Heldrungen**
Kirchstraße 3, 06556 Artern
Gemeindebüro:
Tel: 03466-302653
Sprechzeiten dienstags
von 8.00 bis 12.00 Uhr

Pfarrerin: Lena Burghardt
Tel: 03466/302661
Termin nach Vereinbarung

**Gemeindepädagoge
Günter Werner**
Lange Straße 74,
99195 Schlossvippach
Tel: 03 63 71 / 5 28 16
Mobil: 0178/ 5 62 83 35
GP.guenterwerner@yahoo.de



Veranstaltungen Seelsorgebereich Artern

Gemeindenachmittage

Artern

Mi, 14.07.2021

14:30 Uhr Andacht und Austausch in der Kirche oder im Freien

Voigtstedt

Mi, 07.07.2021

14:30 Uhr Andacht und Austausch in der Kirche oder im Freien

Brettleben

Di, 20.07.2021

14:00 Uhr Andacht und Austausch in der Kirche oder im Freien

Reinsdorf

Do, 15.07.2021

14:00 Uhr Andacht und Austausch in der Kirche oder im Freien

Seniorentanz

Bis auf Weiteres muss der Seniorentanz ausfallen.
Bitte informieren Sie sich bei R. Vogt: 03466/ 320885

Gottesdienste

Haus Anna

09:00 Uhr Termin wird mit der Heimleitung
je nach der Coronalage vereinbart.

DRK-Pflegeheim

09:30 Uhr Termin wird mit der Heimleitung
je nach der Coronalage vereinbart.

Betreutes Wohnen Wasserstraße

10:00 Uhr Termin wird mit der Heimleitung
je nach der Coronalage vereinbart.

Gesprächskreis Artern

(Gemeinde- und Familienzentrums; Harzstr. 16, Artern)

Do, 22.07.2021

19:00 Uhr Unter Vorbehalt. Bitte informieren Sie sich bei Pfarrerin L. Burghardt

Frauenfrühstück

(Gemeinde- und Familienzentrums; Harzstr. 16, Artern)

Bitte informieren Sie sich bei
Frau Malcomess: 03466/302959, Frau Braune: 03466/320160

Krabbelfrühstück

(Gemeinde- und Familienzentrums; Harzstr. 16, Artern)

Bis auf Weiteres muss das Krabbelfrühstück ausfallen.

Bitte informieren Sie sich bei

C. Bracke: 0152/ 28 68 76 66

Familiennachmittag

(Gemeinde- und Familienzentrums; Harzstr. 16, Artern)

Bis auf Weiteres muss der Familiennachmittag ausfallen.

Informieren Sie sich bei

C. Bracke: 0152/ 28 68 76 66 oder Lena Burghardt.

Kreativwerkstatt/ Nähen

(Gemeinde- und Familienzentrums; Harzstr. 16, Artern)

Bis auf Weiteres muss die Kreativwerkstatt ausfallen.

Informieren Sie sich bei Sylvia Knöppel: 03466 / 323041

Kreativwerkstatt in Voigtstedt

(Pfarrhaus)

Bis auf Weiteres muss die Kreativwerkstatt ausfallen.

Informieren Sie sich bei Sylvia Knöppel: 03466 / 323041

Gottesdienste für den Seelsorgebereich Artern

(Artern inkl. Schönfeld, Reinsdorf, Bretleben,
Voigtstedt, Ritteburg)

Alle Gottesdienste finden in den Kirchen vor Ort statt.

Sonntag 27.06.2021

09:15 Uhr Reinsdorf

10:30 Uhr Artern

Sonntag 04.07.2021

09:00 Uhr Voigtstedt

10:30 Uhr Artern

11.07.2021

09:15 Uhr Reinsdorf

10:30 Uhr Artern

14:00 Uhr Ritteburg

18.07.2021

09:15 Uhr Reinsdorf

10:30 Uhr Artern

14:00 Uhr Voigtstedt

Samstag 24.07.2021

11:00 Uhr Bretleben - Regionalgottesdienst zu Konfirmation

01.08.2021

09:15 Uhr Reinsdorf

10:30 Uhr Artern

Kirchenmusik

Das Mittelalterensemble **Pampatutti** ist nicht nur eine Erweiterung, sondern auch eine Weiterentwicklung des Duos Pampatut. Wo früher die Leute gelacht und gesungen haben, wird heute auch noch getanzt. Das ungewöhnliche Quartett ist eine wahnwitzige Mischung aus Chaos und Kunst, bei der man sich nie sicher sein kann, was als nächstes passiert, auch die Band selbst nicht.

Erleben können Sie dieses ungewöhnliche Ensemble am **24. Juli um 17 Uhr** beim Gemeindefest im **Pfarrgarten Heldrungen**.

(Aufgrund begrenzter Plätze wird um Anmeldung im Pfarramt Heldrungen gebeten unter 034673/91349)

Es freut sich auf ein Wiedersehen mit Ihnen

Ihre Kantorin Johanna Taube

Alles Gute für Ihr Auto



Autoteile und Kfz-Service
C & M Stürmer GbR Auto und mehr

- Autoteile + Zubehör
- Batterien
- Reifen + Felgen
- Bremsen
- Stoßdämpfer u.v.m.

Baumaschinen Vermietung und Verkauf

Schlippe 37 • Artern/OT Schönfeld • Tel. 03466 3365-0

ELEKTROTECHNIK

JÜRGEN DIETRICH



• **Elektroinstallationen • Smart-Home**
• **Hausgeräteservice • Reparatur und Verkauf**
• **Photovoltaik • LED-Lichttechnik**

Bad Frankenhausen • Brauhausgasse 9
Mail: juergen@dietrich-elektro.de (034671) 79139
www.dietrich-elektro.de

Was tun bei Arthrose?

Anzeige

Was kann man selbst bei Arthrose tun? In ihrem Ratgeber „Arthrose-Info“ gibt die Deutsche Arthrose-Hilfe fundierte Tipps. Eine Sonderausgabe ist kostenlos erhältlich bei: Deutsche Arthrose-Hilfe, Postfach 1105 51, 60040 Frankfurt/Main (bitte gerne eine 0,80-€-Briefmarke für Rückporto beifügen) oder per E-Mail an: service@arthrose.de (bitte auch dann mit vollständiger Anschrift).

Kompetent und zuverlässig seit 1990



STEINMETZBETRIEB MARKO GÖDICKE

- ▶ Grabmale
- ▶ Treppen, Fensterbänke
- ▶ Naturstein für Küche und Bad

Sangerhäuser Str. 34
06556 Artern

Telefon (0 34 66) 30 23 11 E-Mail: info@steinmetz-artern.de
Telefax (0 36 44) 30 23 12 Internet: www.steinmetz-artern.de



Bestattungshaus „Pietät“

- Neubert -

einheimisch – seriös – zuverlässig

Artern, Wasserstr. 3, Telefon 0 34 66 / 30 22 58

Gebührenfrei
08 00 / 0 85 69 33

Büroleiter **Frau Andrea Kleemann** (priv.: 32 17 63)

Mitgliedsbetrieb der Handwerkskammer Erfurt

Schmiede & Metallbau Fister

Inh. Steffen Baumann

- **Treppen • Tore • Zäune • Geländer**
- **Edelstahlarbeiten**

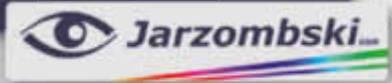


Seit 1876
Ihr kompetenter Metallbauer

Schlossstraße
06556 Artern
Tel. (0 34 66) 30 28 55
Fax (0 34 66) 31 99 88
www.schmiede-fister.de



Augenoptik • Uhren • Schmuck



KOMMEN SIE ZUM UMFANGREICHEN SEHTEST!

Wir überprüfen in angenehmer Atmosphäre und mit modernster Messtechnik detailliert die Leistungsfähigkeit Ihrer Augen.

Jederzeit. Ohne Termin – ohne Wartezeiten!

www.jaoptik.de

Gerstenstr. 10, 06542 Allstedt, Tel. 03 46 52 - 3 64
Markt 9, 06556 Artern, Tel. 0 34 66 - 74 28 250

- Anzeige -



Wertvoll für Afrika – Wertlos in Ihrer Schublade

Große Sammelaktion für Altbrillen bei Firma Augenoptik Jarzombski in Allstedt und Artern.

Unter dem Motto „Wertvoll für Afrika - Wertlos in Ihrer Schublade“ startet **Augenoptik Jarzombski** die Aktion „Brillen für Afrika“. Ob Fußballmannschaft, Schulklasse oder Einzelperson – jeder ist aufgerufen, Altbrillen bei uns abzugeben.

Denn gutes Sehen ist in vielen Teilen Afrikas nicht selbstverständlich. Eine Brille ist häufig Privileg der Wohlhabenden - oft hat eine Altbrille dort noch einen Wert von bis zu acht Monatsgehältern. Mit der groß angelegten Brillensammelaktion holt Augenoptik Jarzombski ungenutzte Brillen aus dem Abseits und schickt sie in die zweite Runde.

Brillenspender haben die Möglichkeit, ausrangierte Brillen bei uns abzugeben. So können sie sichergehen, dass der langjährige Begleiter auch in Zukunft auf der richtigen Nase landet.

Auch das Team von **Augenoptik Jarzombski in Allstedt und Artern** ist überzeugt, möglichst viele Altbrillen sammeln zu können. „In einer Brille steckt viel Wissen, Technik und Präzisionshandwerk. Es wäre doch schade, wenn die Sehhilfen hier in der Schublade verschwinden, während sie die Lebensqualität der Menschen in Afrika entscheidend verbessern können.“

Wir arbeiten mit Brillen Weltweit, Bazungu e.V. und der St. Franziskus-Stiftung zusammen. Beide sind schon seit Jahren in Uganda tätig und kümmern sich um die fachmännische Anpassung der Brillen vor Ort.

Bereits 2018 hatte **Augenoptik Jarzombski** Mehr als 1000 Brillen gesammelt, aufgearbeitet und auf den Weg nach Uganda gebracht.

Die Sammelaktion läuft bis einschließlich **30.06.2021**.



Bürgerhaus auf dem Königstuhl eingeweiht

Einst sollte das Wohngebiet auf dem Königstuhl den immensen Wohnungsbedarf stillen, doch als 1990 der letzte Block fertiggestellt wurde deutete sich bereits an, dass dies bald anders werden würde. In den darauffolgenden 20 Jahren veränderte sich das Wohngebiet.

So wie auch das Gebäude, welches jetzt unser neues Bürgerhaus ist. Ende der 80-er Jahre war dies eine Kinderkrippe. 1994 wurde sie geschlossen, die Kinderzahlen sanken radikal, da junge Menschen fortzogen. Danach mietete das Landratsamt das Obergeschoss für die Förderschule an und als seitdem längster Mieter hier im Hause nutzte die Lebenshilfe Räume im Erdgeschoss.

Die Förderschule zog 2005 wieder aus und das Obergeschoss wurde vielfach als Ausweichimmobilie genutzt - so beim Neubau des Freizeitzentrums, beim Umbau des Kindergartens Bummi und beim Ausbau des Dachgeschosses des Kindergartens Magdalenenstraße.

Dieser ständige Wechsel hat letztendlich nicht zu der konstanten Arbeit im Quartier verholfen, die der Stadt lieb gewesen wäre. Geendet hat das erst 2011 mit dem Einzug der Bibliothek. Die hatte selber einen Umzugsmarathon hinter sich. Bis 1996 war sie in der Domäne untergebracht, wechselte dann in den nicht genutzten Teil des Altenheims in der Saline und weiter auf den Königstuhl in einen Teil des ehemaligen Supermarktes, der schon länger leer stand.

Das war weniger eine Notlösung als eher schon der Gedanke, dem Abgangstrend auf dem Königstuhl etwas Wirksames entgegenzusetzen. 2011 erfolgte dann der Umzug in das heutige Bürgerhaus. Da war allerdings schon länger klar, dass das Gebäude nicht mehr lange so genutzt werden kann. Es gab Probleme mit den Auflagen zum Brandschutz, von einem bauseitigen Wärmeschutz war nicht zu reden, Versorgungs- und Entsorgungsleitungen waren verschlissen, die Heizung lies sich kaum noch regeln.

Im Juni 2013 wurde dann der Startschuss für das Projekt ThINKA hier auf dem Königstuhl gegeben. Anfangs noch im Wohnblock vor dem Bürgerhaus in der Eckwohnung im Erdgeschoss untergebracht zeigte sich auf Grund der stetig steigenden Aktivitäten von ThINKA, dass der Platz nicht ausreichte und die Bedingungen eher suboptimal waren.



Frau Domey zeigt MP Bodo Ramelow gern die neuen Räumlichkeiten der Lebenshilfe.

So kamen mehrere Dinge zusammen: Probleme mit dem Objekt, Einschränkungen für die Lebenshilfe und die Bibliothek, keine Barrierefreiheit und erweiterter Raumbedarf für die ThINKA führten letztendlich zu den Überlegungen, das Objekt umzubauen. Allerdings mit der großen Hürde, dass sich die Stadt Artern seit einigen Jahren in der Haushaltskonsolidierung befand. Somit kam die Städtebauförderung nicht in Frage, da die Stadt den Eigenanteil von 33% nicht aufbringen konnte.

Im April 2018 erfolgte die Anmeldung im Bund-Länderprogramm Stadtbau Ost, speziell im Teilbereich Aufwertungsmaßnahmen - hier winkte eine Förderung in Höhe von 90% für Kommunen, die sich in der Haushaltskonsolidierung befinden. Zwar zog sich die Zuteilung des Verpflichtungsrahmens in Höhe von rund 1,2 Mio. € noch bis Anfang Dezember 2018 hin, aber bereits einige Monate vorher gab

es im August eine Zuteilung der Absenkungsmittel für die Herstellung der Barrierefreiheit in Höhe von knapp 200 T€, so dass die Stadt damit auf eine 100%-Förderung zurückgreifen konnte.

Gleichzeitig damit einher kam im August 2018 die Zustimmung zum förderunschädlichen Vorhabensbeginn, im Oktober der Abschluss des HOAI-Vertrages und so konnte im April 2019, also genau 1 Jahr nach der Anmeldung im Förderprogramm Stadtbau Ost, der Förderantrag mit Entwurfsplanung und Kostenschätzung eingereicht werden. Am 06. Juni 2019 wurde dann der Bauantrag eingereicht. Es erfolgte die Erstellung der Ausführungsplanung, Leistungsverzeichnisse und Ausschreibungsunterlagen, die Submission im Dezember 2019 und die Vergabe im Januar 2020.

Bibliothek und Lebenshilfe waren da zwischenzeitlich in Ausweichquartiere gezogen, so dass im nun leergezogenen Gebäude zügig umgebaut werden konnte. Bis Dezember 2020 waren der Innenausbau und die Herstellung der Barrierefreiheit umgesetzt, bis Mai 2021 hatte man dann auch die Außenanlagen kleinere Restarbeiten am Gebäude fertiggestellt.



Auch Frau Wölk lässt es sich nicht nehmen, die Gäste durch die neuen Räumlichkeiten der Bibliothek zu führen.



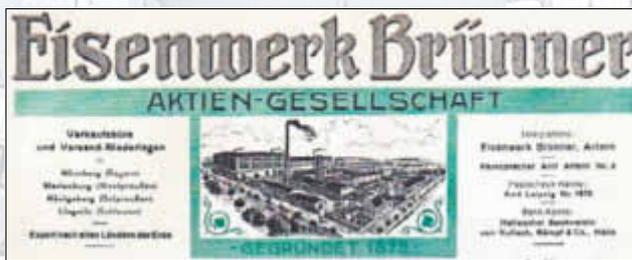
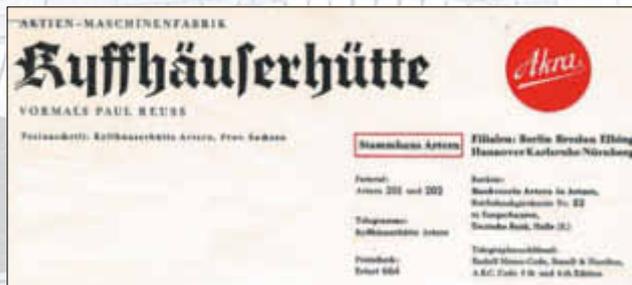
Ebenfalls in Augenschein genommen wurden die neuen Räumlichkeiten der Thinka. Frau Schmidt beantwortete gern die Fragen der Gäste.

Im Februar ist als erstes die ThINKA eingezogen, Lebenshilfe und Bibliothek folgten im März nach. Und am 07. Juni konnte das Bürgerhaus in Anwesenheit von Ministerpräsident Bodo Ramelow an die Nutzer offiziell übergeben werden.

Zukünftig sollen im Bürgerhaus auch kleinere Veranstaltungen wie Buchlesungen und Filmvorführungen stattfinden und der Arterner Ortschaftsrat will dort tagen. Vordergründig soll es aber ein Treffpunkt für die Bewohnerinnen und Bewohner des Königstuhls werden.

140. Gründungstag der „Kyffhäuserhütte“ - kurze Firmengeschichte

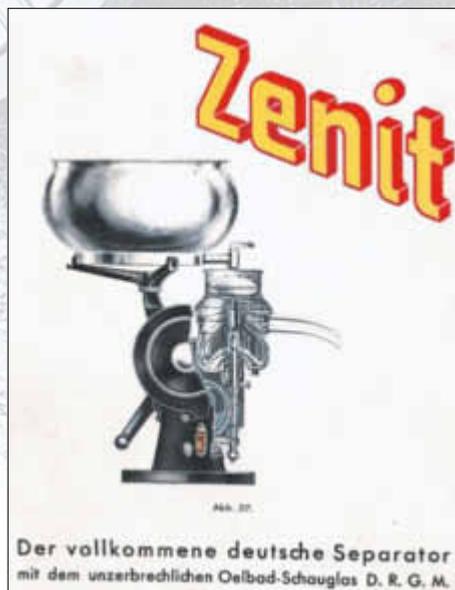
(Teil 1)



Vor 140 Jahren begann die Firmengeschichte. Aus einem kleinen Handwerksbetrieb von Paul Reuß wurde über Jahrzehnte hinweg der größte Arbeitgeber der Region. Schon in der Maschinenfabrik P. Reuß wurden Viehfutterdämpfern, Rübenstechern, Kartoffelwäschen, Torfstreuzerkleinerungsmaschinen und Kartoffelquetschen, Melasse Kästen, Rübenprobestecker und weitere Geräte für die Landwirtschaft in handwerklicher Fertigung produziert. 1903 wurde das gesamte Fabrikgelände neu gestaltet und 1905 begann der Motorenbau in der heute unter Denkmalschutz stehenden Werkhalle „Motorenbau“. Im Jahr 1906, zum 25-jährigen Bestehen der Firma, waren schon 500 Menschen beschäftigt. Während in den ersten Jahren nach dem 2. WK bis 1956 die Produktion von Landmaschinen, wie Kippdämpfer, Jauchefässer, Dämpferanlagen vorherrschte, wurden ab diesem Zeitraum verstärkt Maschinen und Ausrüstungen der Nahrungsgüterindustrie mit dem Schwerpunkt Molkereimaschinen produziert. Wirtschaftlich wurde die Kyffhäuserhütte im Jahr 1958 dem Nahrungsgütermaschinenbau (NAGEM) zugeordnet. Politisch und ideologisch wurde die Belegschaft immer mehr auf den Sozialismus orientiert.

Nach dem Mauerbau entwickelte sich die Kyffhäuserhütte weiter zu einem gefragten Maschinenbaubetrieb in der DDR und im RGW. Die Orientierung auf den Lebensmittel-Maschinenbau zahlte sich aus und es wurden Netzbandbacköfen, kontinuierliche Butterfertiger bis 1000Kg/h und 2500Kg/h, Quarkseparatoren, Milchseparatoren 20000 l/h und weitere Maschinen entwickelt und gebaut. Die erste automatisierte Molkerei der DDR wurde 1973 in Zwickau in enger Zusammenarbeit mit Automatisierungsbetrieben errichtet. Schon im Jahr 1955 wurde der „Club der jungen Techniker“ gegründet und bestand bis zur Wende. Dieses war ein Instrument, die Jugend zu technischen Höchstleistungen anzuspornen und sie so in die sozialistische Entwicklung einzubinden und zu führen. Ausgewählte junge Maschinenbauer der „Hütte“ durften an der Messe der Meister von Morgen (MMM), dem Jugend-Forschungswettbewerb in der DDR teilnehmen. Typisch für die Zeit nach dem 2. WK war die Entstehung der Betriebszeitschrift, zunächst als AKRA-POST, später in der DDR als RUNDSCHAU bis zum Ende des Betriebes.

Text und Fotos Ulrich Häge





★ Thüringer ★ ALLSTARS



Wie Phönix aus der Asche: die „Thüringer Allstars“

Mitten im Tiefpunkt der kulturlosen Zeit 2020 entstand ein einzigartiges Projekt – ein Lichtblick der Musikgeschichte: die „Thüringer Allstars“.

Der Initiator Steve Matthäi - selbst Sänger der Band „Fellberg Granaten“ – schaffte es, Bands, Solosänger und einen Gospelchor zu vereinen. Mit dem Karat-Klassiker „Schwanenkönig“ wollte er ein Zeichen setzen und den Menschen hinter der Kultur – von Berufsmusikern über Veranstalter bis hin zu Tourtechnikern – eine Stimme geben.

Mit durchschlagendem Erfolg: Die „Thüringer Allstars“ schafften es mit ihrem Projekt bereits in mehrere deutsche Radiosender, Zeitungen, in die TV-Sendung „Musik für Sie“ und in das Samstagabend-TV-Programm des MDR, in die Sendung „Frühling bei uns“. Dort trafen sie live auf Karat, die begeistert waren von der Allstars-

Version des Songs „Schwanenkönig“, die auch tänzerisch begleitet wurde.

Am selben Abend und in derselben Sendung feierte ein weiterer Song der „Thüringer Allstars“ – diesmal aus eigener Feder – seine TV-Premiere. „Das große Ziel“, federführend vom Allstars-Mitglied und Produzent Fabian Frank geschaffen, soll Mut machen auf einen Neuanfang, Stärke geben, Hoffnung schenken und stimmungsgewaltig Kraft für neue, ganz eigene Ziele geben.

Die Ursprungsidee von Steve Matthäi, einen „We are the World“-Charakter in diese – gerade für Kulturschaffende – schwierigen Zeiten der Perspektivlosigkeit zu heben, ist aufgegangen. Anfragen und Nachfragen nach neuen, erfrischenden Songs der gut 50-köpfigen Formation werden immer lauter.

Und der Ruf soll gehört werden. Neue Songs mit völlig neuen Facetten sind bereits in Arbeit und durch die Mischung der Musiker, die Talente und Begabungen, die jedes Mitglied mit einfließen lassen kann, ist Vielseitigkeit Teil der Visitenkarte. Neben Gitarren, Schlagzeug, zahlreichen Stimmen und Klangfarben geben Dudelsäcke und weitere Instrumente außergewöhnliche Akzente und kulturelle Einflüsse in die deutschsprachigen Songs.

Die „Thüringer Allstars“ sind zum Aushängeschild des gesamten Freistaats geworden.

Der „Schwanenkönig“ und „Das große Ziel“ sind auf allen bekannten Download-Portalen wie Amazon und iTunes erhältlich. Darüber hinaus wird es demnächst von beiden Songs Single-CDs mit zusätzlichen Versionen verschiedener Stilrichtungen geben.

Weitere Informationen auf www.thueringerallstars.de.





LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Bücher für Städte und Gemeinden

Seit unserer Verlagsgründung 1970 gehören Amts- und Mitteilungsblätter sowie Broschüren, Flyer und weitere Druckerzeugnisse zu unserer Produktpalette. Die LINUS WITTICH Medien KG hat seit 01. Januar 2018 in Erweiterung des Angebotes die Buchproduktion und Verlagstätigkeit von



übernommen und führt diese unter der Marke Geiger-Verlag zuverlässig weiter.

Zu unserer Produktpalette gehören u.a.:

Historische Bildbände | Städte und Gemeinden im Wandel
 Farb-Bildbände | Heimatbücher | Jahrbücher | Chroniken
 sowie individuelle Kalender für Kommunen, Vereine, sonstige
 Unternehmen und sogar Privatpersonen

Rufen Sie uns an!

Industriestr. 9-11 | 36358 Herbstein | Tel. 06643/9627-383
 buch@wittich-herbstein.de | www.wittich.de

... wir sind der Verlag für Städte und Gemeinden!

Fleischerei Holzapfel

Thüringer Fleisch- u. Wurstwaren GmbH



**Mit deftiger Hausmannskost
 in unserem Imbiss!**

Artern · Reinsdorfer Straße · Tel: 0 34 66 / 74 28 74

Unser Imbissortiment



... täglich frisch



SOS
 KINDERDORF

**Schenken Sie Kindern
 eine positive Zukunft.**

Auch in Deutschland brauchen Kinder unsere Hilfe. Als SOS-Pate helfen Sie nachhaltig und konkret.

Jetzt Pate werden: sos-kinderdorf.de



(c) Sylvia Jost



Vom 18.1. – 30.01.2022:

13-tägige Traumreise »Stars unter Afrikas Sternen«

Namibia Rundreise 2022

pro Person

ab **1.998 €**

inkl. Flug, Busrundreise,
 teilweise Halbpension
 und Konzert

Buchungscode:
 LW22

Erleben Sie eines der schönsten Länder der Welt: Namibia.

Tauchen Sie auf Ihrer Busrundreise in die Schönheit Namibias ein und erleben Sie die Highlights von **Windhoek** und Umgebung inklusive **FLY & HELP Schulbesuch**, die **Sossusvlei Wüste**, **Swakopmund** und den **Etosha Nationalpark**. Highlight der Reise ist das Konzert „**Stars unter Afrikas Sternen 2022**“ mit Ireen Sheer, Tim Toupet und Patrick Lindner. Moderiert wird der Abend von Reiner Meutsch.

50 € pro Person
 vom Reisepreis
 kommen der Reiner
 Meutsch Stiftung
 FLY & HELP zugute.
www.fly-and-help.de

Konzert »Stars unter Afrikas Sternen«



Tim Toupet, Ireen Sheer und Patrick Lindner



Präsentation
 Abenteuer
 Weltumrundung

Inklusivleistungen

- Linienflug Frankfurt - Windhoek - Frankfurt (Economy Klasse)
 - Transfers
 - 11 Übernachtungen in 3,5/4* Hotels
 - 11x Frühstück, 5x Abendessen
 - **Konzert »Stars unter Afrikas Sternen«**
 - **Besuch eines FLY & HELP Schulprojektes**
 - Eintritte & Ausflüge laut Reiseverlauf
 - Reisepreissicherungsschein
- Zumutbare Programmänderungen vorbehalten.

Telefonisch Mo.-Fr. von 9-14 Uhr:

Tel. 0214-7348 9548

E-Mail:

reisen@prime-promotion.de

Veranstalter: Prime Promotion GmbH



Ausführlicher Reiseverlauf: www.schlagernacht-namibia.de

JOBS IN IHRER REGION

Anzeigenannahme 03677 2050-0
anzeigen@wittich-langewiesen.de

Weitere
Stellen
finden Sie
online



Ein Produkt der LINUS WITTICH Medien Gruppe

Reha-Klinik am Kyffhäuser

für Kinder- und Jugendliche
Bad Frankenhausen

Wir suchen zur sofortigen Einstellung und Unterstützung unseres Klinikteams

Logopäde/in (m/w/d)

vorerst befristet als Elternzeitvertretung
(Teilzeit)

Wir sind eine modern ausgestattete spezialisierte Reha-Klinik für medizinische und therapeutische Rehabilitation, arbeiten nach einem ganzheitlichen Therapiekonzept und teamorientiert.

Zur Unterstützung des Behandlungsschwerpunktes Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine(n) Logopäde/in, Sprachheilpädagogin/e, Akademische(r) Sprachtherapeutin/en oder Sprachheillehrer/in.

Behandelt werden Kinder ab 3 Jahren mit folgenden logopädischen Störungsbildern:

- Sprachentwicklungsstörung / Sprachentwicklungsverzögerung
- Verbale Entwicklungsdyspraxie (VED)
- Auditive Verarbeitungs- und Wahrnehmungsstörung (AVWS)
- Myofunktionelle Störungen
- Redeflussstörungen
- kindliche Stimmstörung

Wir bieten: einen sicheren Arbeitsplatz in einem angenehmen Umfeld, ein freundliches Arbeitskollektiv, familienfreundliche Arbeitszeiten und freiwillige soziale Leistungen (wie Wegegeld, übergesetzlicher Urlaub u.a.).

Wir fördern: Berufsbezogene Aus- und Weiterbildung, sowie Weiterbildung durch Freistellung von den Arbeitsverpflichtungen und durch Einbeziehung in unsere interdisziplinäre Zusammenarbeit.

Anforderungen: abgeschlossene Ausbildung mit staatlicher Anerkennung als Logopäde/in. Weiterhin Sprachheilpädagogin/e, Akademische(r) Sprachtherapeutin/en oder Sprachheillehrer/in.

Nähere Informationen entnehmen Sie bitte unserer Homepage: www.kinderreha-kyffhaeuser.de

Schriftliche Bewerbungen mit Lichtbild, Lebenslauf und Zeugnissen richten Sie bitte an:

Reha-Klinik am Kyffhäuser für Kinder und Jugendliche

Rottlebener Straße 4 a in 06567 Bad Frankenhausen
Tel. 034671/663-0
verwaltung@kinderreha-kyffhaeuser.de

Wir suchen zur sofortigen Einstellung für:

- Unterhaltung/Pflege unserer Klinikparkanlage und Spielplätze
- Mitwirkung in unserer Hausmeisterei und Technik (Gebäudemanagement)
- Einsatz im Patientenfahrdienst

zuverlässigen, engagierten und kontaktfreudigen Mitarbeiter (m/w/d) in Voll- oder Teilzeit

Wünschenswerte Qualifikationen:

- handwerkliche Erfahrungen
- Kenntnisse/Erfahrungen in der Pflege von Freianlagen (beruflich und/oder als Hobbygärtner)
- möglicherweise Berechtigung zum Bedienen von Kettensäge und Freischneider (oder Bereitschaft diese zu erlangen)
- kommunikative und organisatorischen Fähigkeiten
- Teamfähigkeit und guter Umgang mit Jugendlichen, Kindern und Eltern

Wir bieten:

- sicheren Arbeitsplatz in kultiviertem Umfeld in einer modernen bundesweiten Reha-Fachklinik
- unbefristeten Arbeitsvertrag
- geregelte Arbeitszeit
- 25 Tage Erholungsurlaub, Wegegeld und andere freiwillige Sozialleistungen

Schriftliche Bewerbungen mit Lichtbild, Lebenslauf, Zeugnissen richten Sie bitte an:

Reha-Klinik am Kyffhäuser für Kinder und Jugendliche

Rottlebener Straße 4 a in 06567 Bad Frankenhausen
☎ 034671/663-0 verwaltung@kinderreha-kyffhaeuser.de

Stellen suchen & finden



Der Einkauf **REGIONAL**.
Ihr nächster Job
REGIONAL.

Kostenlose
Jobsuche –
print & digital!



Hier finden Sie ...

Ihren neuen Job oder eine
Perspektive. Im Stellenmarkt
Ihres Mitteilungsblattes!



JOBS IN IHRER REGION

Anzeigenannahme 03677 2050-0
 anzeigen@wittich-langewiesen.de

Weitere Stellen finden Sie online



Ein Produkt der LINUS WITTICH Medien Gruppe



WANTED

Stiftung Finneck

Wir suchen ein*e engagierte*n Grundschullehrer*in!

Ruf an oder schreibe eine Mail!
 bewerbung@stiftung-finneck.de
 Infos unter: 0173 / 98 68 727

Finneck-Gemeinschaftsschule „Maria Martha“
 Herrenstraße 34 · 99636 Rastenberg

JOBS IN IHRER REGION

Anzeigenannahme 03677 2050-0 · anzeigen@wittich-langewiesen.de

FRANK LERCH

06556 ARTERN - Brauereistraße 5
 Tel. 03466 / 32 34 05 - Fax 32 34 04 - Mobil 0172 / 3 70 85 43
 Mail: lerch-artern@t-online.de

Ihr Raumgestalter

Messebau, Innenausbau, Trockenbau
 Maler- und Tapezierarbeiten,
 Verlegung von Bodenbelägen aller Art

ALLES FÜR IHR AUTO. ALLES AUS EINER HAND.

Ringlebener Str. 55a
 06556 Artern/ OT Schönfeld
 Tel. 03466 3390660



- Unfallinstandsetzung
- Lackierungen aller Art
- Reifenservice u. Einlagerung
- Kfz-Reparaturen aller Fabrikate
- Inspektionsservice mit Onboarddiagnose ...und vieles mehr.

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen

03944-36160
 www.wm-aw.de Fa



Gemeinsam für den Frieden.

Danke für Ihre Hilfe!

www.volksbund.de/sammlung

TA PREMIUM

OTZ PREMIUM

TLZ PREMIUM

Alle digitalen Inhalte jetzt kostenfrei dazu!

Ein Abo – alles lesen.

Sie lesen bereits die gedruckte TA, OTZ oder TLZ von Montag bis Samstag?
 Dann aktivieren Sie jetzt kostenlos alle digitalen Inhalte!

Sie möchten neuer Leser werden?
 Dann sichern Sie sich Ihr Premium-Abo mit attraktiver Willkommensprämie unter:

thueringer-allgemeine.de/premiumlesen
 0361/ 227 3333

otz.de/premiumlesen
 0365/ 8 229 333

tlz.de/premiumlesen
 03643/ 558 222

Bestellnummer: ZS210636 Anz. F

Rätselspaß
mit LINUS WITTICH



SAMURAI-SUDOKU

6	2		5	7				
4		1						
			6		4	9	1	
	6					7		9
		7	9	8	6	4		
2		3					8	
	4	8	3		7			
					6		3	2
			1	9		7	4	5

				5				8
		6				5	7	4
	3	9	4					1
	5		6					3
	4	3	2			8		
3			1				4	
4	8	3	7		9		1	
			5		6			

Samurai-Sudokus bestehen meistens aus fünf 9x9-Sudokus, die sich gegenseitig überlappen.

	5	8						
2	1			9			4	8
							1	9

Oft sind die einzelnen Teilsudokus nicht unabhängig voneinander lösbar. Daher müssen Sie alle Teilsudokus gleichzeitig lösen.

8		5		7				2
2	3				7			3
	7			8	5	4	3	9
			5					
		7	3	2	6	5		
					1			
			4				2	
6		8					4	7
4	2			3		8		6

						3			2
					6		2		7
						4			9
								1	9
	6			5	7	9			8
4		5							
	8			9			5		
	4			1			8	6	
6				8					7

Sven Meyer

- Kfz-Meisterbetrieb
- Einbau von Standheizungen
- AU, TÜV und DEKRA
- Reifenservice
- Simson Ersatzteile



Öffnungszeiten:

Mo. bis Fr. 8 - 17 Uhr | Sa. 8 - 12 Uhr

Kfz-Meisterbetrieb Sven Meyer

Domacker 4 · 06556 Artern · Telefon 0 34 66 / 32 19 13



Original Thüringer Wurstwaren
www.fleischerei-hellmund.de

Großbrüchter
Geschwister-Scholl-Str. 21a
☎ 036330 / 65409

Ebeleben
Goethestr. 5
☎ 036020 / 72077

Rätselspaß
mit LINUS WITTICH



BRÜCKENRÄTSEL

Beim Brückenrätsel sollen Sie Brückenwörter finden, die die Begriffe in der linken Spalte ergänzen und daraus neue, sinnvolle Wörter ergeben. Gleichzeitig sollen Sie die Brückenwörter den Begriffen der rechten Spalte voranstellen, so dass ebenfalls neue, sinnvolle Begriffe entstehen. Das Lösungswort ergibt sich aus der senkrechten Spalte mit der schwarzen Pfeilspitze.

REIZ											MILCH
NIEDRIG											WAAGE
SPIEL											LAND
BLIND											GAST
BINDE											CREME
ZOLL											MARKE
RUHE											SORTE
LESER											TAUBE
ZWEIFEL											REIFEN
FILM											MANN

Diese Preise sind der **Wahnsinn!**

Jetzt **günstig** online **drucken**

Druckkosten vergleichen und bares Geld sparen!

Fotolia_76135125

LW-FLYERDRUCK.DE

Ihre Onlinedruckerei von LINUS WITTICH Medien

PFLEGEDIENST HELBEDÜNDORF

Rasenweg 21 • 99713 Helbedündorf / OT Holzthaleben
 Telefon: 036029 / 749835 • Fax: 036029 / 749837
 info@pflagedienst-helbeduendorf.de

Unser Leistungsprektrum

Ambulanter Pflegedienst

Wir kümmern uns und lassen Sie nicht im Stich.
Wir sind für Sie ambulant unterwegs in Helbedündorf und Umgebung.

Wohngemeinschaft

Bei uns Wohnen Sie sicher. Die Wohngemeinschaften in Holzthaleben und Bollstedt heißen Sie herzlich willkommen.

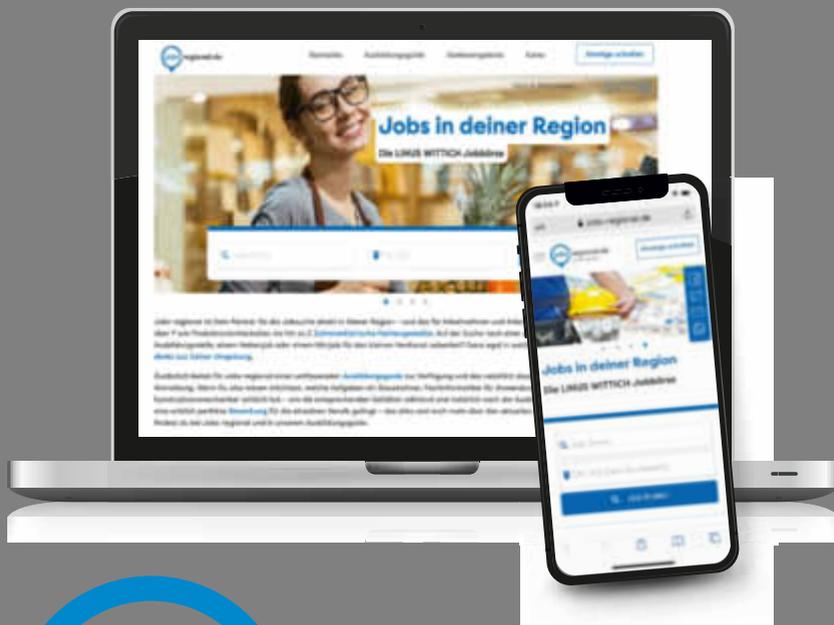
Tagespflege

In unseren Tagespflegen Holzthaleben, Himmelsberg und Bollstedt werden Sie gut umsorgt und betreut.

PFLEGEDIENST HELBEDÜNDORF
BERATEN - PFLEGEN - HELFEN

www.pflagedienst-helbeduendorf.de

Mobile Jobsuche einfach & schnell



Für Arbeitgeber ist es heute eine der größten Herausforderungen qualifiziertes Personal zu finden. Wir haben es uns zur Aufgabe gemacht, Ihnen diese Suche zu erleichtern. Jobs-regional.de ist Ihr Partner für die Jobsuche direkt in Ihrer Region – und das für Arbeitnehmer und Arbeitgeber.

Erscheinungsdauer print:

Einmalig

Erscheinungsdauer online:

Vier Wochen

Erscheinungstermin:

Frei wählbar

i.d.R. wöchentliche Erscheinung

Anzeigenschluss:

Es gelten unsere regulären

Anzeigenschlüsse



1.

Einfach
Stellenangebot
im **Wunschgebiet**
schalten



2.

Onlineauftritt
im PDF-Format **dazu**



3.

auf **jobs-regional.de**
gefunden werden

Diese Preise sind der
Wahnsinn!
Jetzt
günstig
online
drucken
Druckkosten vergleichen
und bares Geld sparen!



LW-FLYERDRUCK.DE

Ihre Onlinedruckerei von
LINUS WITTICH Medien



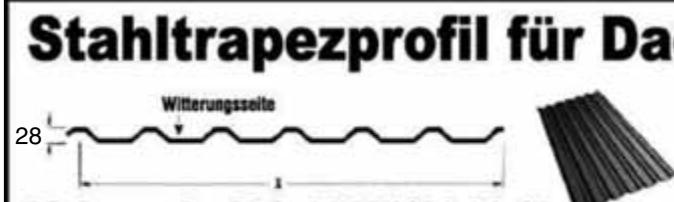
MEHAG eG
HANDELSGENOSSENSCHAFT METALL UND KFZ



Friedrich-Engels-Str. 9, 99974 Mühlhausen
Tel. (0 36 01) 40 146, Fax 40 14 77

Pfannschmidtstr. 45/46, 99974 Mühlhausen
Tel. (0 36 01) 44 98 19, Fax 88 98 56

Stahltrapezprofil für Dach und Wand



Witterungsseite

28

Blechdicke:	0,5 - 0,75 mm
Lieferlängen:	2 m
Baubreiten (x):	1000/1050

Mehag eG • Tel. 03601/44 98 19
Mühlhausen • www.mehag-mhl.de

6,99 €/m²

WANTED

Wir suchen...

Meine Therapiepraxis
Interdisziplinäre Heilmittelpraxis



Ergotherapeut*in



Physiotherapeut*in



Logopäd*in

Ruf an oder schreibe eine Mail!
bewerbung@stiftung-finneck.de
Infos unter: 0 36 34 / 68 83 26 0

Meine Therapiepraxis
Lucas-Cranach-Straße 22 a
99610 Sömmerda

LW-Service auf einen Klick:

www.wittich.de



Maschinen u. Heizungsbau & Sanitär

Installation - Kundendienst - Verkauf

- Moderne Öl- und Gasheizungen
- Senioren- und behindertengerechte Installationen
- Wartung aller Heizsysteme
- Solar- und Sanitärtechnik



Schornsteinfegerarbeiten Gebäudeenergieberatung

Fa. Kevin Hartwig Schirmer • 06556 Artern • Weststraße 6
Tel.: 0 34 66 / 32 28 36 • Funktel. 01 71 / 9 33 60 41

Gas- Wasser- & Sanitärinstallation

NICO SCHWABE

Heizungsbau

Ihr Meisterbetrieb für Sanitärinstallation
Heizungsbau und Bauklempnerei

- Beratung
- Planung
- Ausführung
- Kundendienst

Bergstraße 1 • 99713 Bellstedt

Tel./Fax: 036020/74192 • Mobil: 0173/5851110

E-Mail: nico.schwabe@web.de

STEUERBERATER

Fachberater für Unternehmensnachfolge (DStV.)
Dipl. Betriebswirt FH

Klaus-Bert Kindinger

Beratungsstelle Querfurt:

Merseburger Straße 70 • 06268 Querfurt

Telefon: (034771) 5 79-0

Telefax: (034771) 5 79-27

E-Mail: info@steuerberater-kindinger.de

Beratungsstelle Artern:

Schloßstraße 3 • 06556 Artern

Telefon: 03466/20896-0

Telefax: 03466/20896-27

E-Mail: artern@steuerberater-kindinger.de

Internet: www.steuerberater-kindinger.de

Wir betreuen Gewerbetreibende, Freiberufler, Gesellschaften, Vereine, Privatpersonen sowie Kommunen auf allen Gebieten des Steuerrechts, Gesellschaftsrechts und Sozialrechts.

Sanitär Reiber
Inh.: Thomas Rumpf
Karl-Hühnerbein-Str. 37
06556 Artern

Telefon 03466 - 302756

Fax 03466 - 322066

Mobil 0173 - 9583047

E-Mail: sanirei@t-online.de

Sanitär
Reiber

Thomas Rumpf



Volker Wetzel
Meisterbetrieb
des KFZ-Handwerks

PKW-Reparaturen
aller Art
3D-Achsvermessung

Jetzt auch
Smart-Repair-Lackierung.

06556 Schönfeld, Schönfelder Harzstr. 11 · Telefon 03466/31235

06556 Artern
Sangerhäuser Straße 12 a
Blumen-Hotline:
0 34 66 / 32 10 74
oder Fax:
0 34 66/32 35 07

Galabau
Killat GmbH & Co. KG

- Floristik
- Dauergrabpflege
- Landschaftsbau
- Poolbau
- Pflasterarbeiten
- Grünanlagenpflege
- Baumschnitt
- Hebebühnenvermietung

Wir haben für Sie geöffnet:
Mo. - Fr. 9.00 - 12.00 Uhr
14.00 - 17.00 Uhr
Sa. 9.00 - 11.00 Uhr



www.galabau-killat.de

Der letzte Weg in erfahrenen Händen.
Wir sind für Sie da.



Bestattungen Pillep

Tag und Nacht

Roßleben
Wendelsteiner Straße 7
Tel.: 03 46 72 / 6 95 54

06556 Artern - G.-Scholl-Platz 8

Tel.: 0 34 66 / 31 98 53

www.pillep.de

Kundendienst

Gebhardt

Heizung Klima Sanitär Elektro

Backhausstraße 74 in 06567 Bad Frankenhausen/ OT Esperstedt
Telefon: 034671/ 50671 – kundenservice.gebhardt@gmail.com

SVEN GEBHARDT SERVICENUMMER: 0171/ 4359626